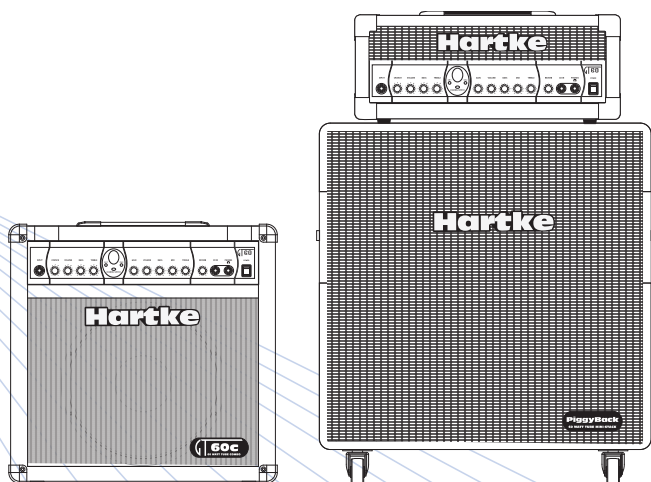


GT60/408 PIGGYBACK GT60C COMBO GT60 HEAD



Owners Manual

Hartke





WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture. To reduce the hazard of electrical shock, do not remove cover or back. No user serviceable parts inside. Please refer all servicing to qualified personnel. The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons. The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Important Safety Instructions

1. Please read all instructions before operating the unit.
2. Keep these instructions for future reference.
3. Please heed all safety warnings.
4. Follow manufacturers instructions.
5. Do not use this unit near water or moisture.
6. Clean only with a damp cloth.
7. Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturers instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or third prong is provided for your safety. When the provided plug does not fit your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on and pinched particularly at plugs, convenience receptacles and at the point at which they exit from the unit.
11. Unplug this unit during lightning storms or when unused for long periods of time.
12. Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the unit has been damaged in any way, such as power supply cord or plug damage, or if liquid has been spilled or objects have fallen into the unit, the unit has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

ATTENTION: Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ôter le couvercle ou le dos du boîtier. Cet appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié. Le signe avec un éclair dans un triangle prévient l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse et non isolée dans l'appareil. Cette tension constitue un risque d'électrocution. Le signe avec un point d'exclamation dans un triangle prévient l'utilisateur d'instructions importantes relatives à l'utilisation et à la maintenance du produit.

Consignes de sécurité importantes

1. Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. Conserver ces instructions pour toute lecture ultérieure.
3. Lisez avec attention toutes les consignes de sécurité.
4. Suivez les instructions du fabricant.
5. Ne pas utiliser cet appareil près d'une source liquide ou dans un lieu humide.
6. Nettoyez l'appareil uniquement avec un tissu humide.
7. Veillez à ne pas obstruer les fentes prévues pour la ventilation de l'appareil. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.
8. Ne pas installer près d'une source de chaleur (radiateurs, etc.) ou de tout équipement susceptible de générer de la chaleur (amplificateurs de puissance par exemple).
9. Ne pas retirer la terre du cordon secteur ou de la prise murale. Les fiches canadiennes avec polarisation (avec une lame plus large) ne doivent pas être modifiées. Si votre prise murale ne correspond pas au modèle fourni, consultez votre électricien.
10. Protégez le cordon secteur contre tous les dommages possibles (pincement, tension, torsion, etc.). Veillez à ce que le cordon secteur soit libre, en particulier à sa sortie du boîtier.
11. Déconnectez l'appareil du secteur en présence d'orage ou lors de périodes d'inutilisation prolongées.
12. Consultez un service de réparation qualifié pour tout dysfonctionnement (dommage sur le cordon secteur, baisse de performances, exposition à la pluie, projection liquide dans l'appareil, introduction d'un objet dans le boîtier, etc.).

ACHTUNG: Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, sollten Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen. Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, sollten Sie weder Deckel noch Rückwand des Geräts entfernen. Im Innern befinden sich keine Teile, die vom Anwender gewartet werden können. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal. Der Blitz mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender vor nichtisolierter "gefährlicher Spannung" im Geräteinnern warnen. Diese Spannung kann so hoch sein, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen aufmerksam machen, die im mitgelieferten Informationsmaterial näher beschrieben werden.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

1. Lesen Sie alle Anleitungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
2. Bewahren Sie diese Anleitungen für den späteren Gebrauch gut auf.
3. Bitte treffen Sie alle beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen.
4. Befolgen Sie die Anleitungen des Herstellers.
5. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmeklappen, Öfen oder anderen Geräten (inklusive Verstärkern) ein, die Hitze erzeugen.
6. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts nur ein feuchtes Tuch.
7. Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Nehmen Sie den Einbau des Geräts nur entsprechend den Anweisungen des Herstellers vor.
8. Bauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmeklappen, Öfen oder anderen Geräten (inklusive Verstärkern) ein, die Hitze erzeugen.
9. Setzen Sie die Sicherheitsfunktion des polarisierten oder geerdeten Steckers nicht außer Kraft. Ein polarisierter Stecker hat zwei flache, unterschiedlich breite Pole. Ein geerdeter Stecker hat zwei flache Pole und einen dritten Erdungsstift. Der breitere Pol oder der dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der vorhandene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, lassen Sie die veraltete Steckdose von einem Elektriker ersetzen.
10. Schützen Sie das Netzkabel dahingehend, dass niemand darüber laufen und es nicht geknickt werden kann. Achten Sie hierbei besonders auf Netzstecker, Mehrfachsteckdosen und den Kabelanschluss am Gerät.
11. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts bei Gewittern oder längeren Betriebspausen aus der Steckdose.
12. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät auf irgendeine Weise, beispielsweise am Kabel oder Netzstecker beschädigt wurde, oder wenn Flüssigkeiten oder Objekte in das Gerät gelangt sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr wie gewohnt betrieben werden kann oder fallen gelassen wurde.



PRECAUCION: Para reducir el riesgo de incendios o descargas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, nunca quite la tapa ni el chasis. Dentro del aparato no hay piezas susceptibles de ser reparadas por el usuario. Dirija cualquier reparación al servicio técnico oficial. El símbolo del relámpago dentro del triángulo equilátero pretende advertir al usuario de la presencia de "voltajes peligrosos" no aislados dentro de la carcasa del producto, que pueden ser de la magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica a las personas. El símbolo de exclamación dentro del triángulo equilátero quiere advertirle de la existencia de importantes instrucciones de manejo y mantenimiento (reparaciones) en los documentos que se adjuntan con este aparato.

Instrucciones importantes de seguridad

1. Lea todo este manual de instrucciones antes de comenzar a usar la unidad.
2. Conserve estas instrucciones para cualquier consulta en el futuro.
3. Cumpla con todo lo indicado en las precauciones de seguridad.
4. Observe y siga todas las instrucciones del fabricante.
5. Nunca utilice este aparato cerca del agua o en lugares húmedos.
6. Limpie este aparato solo con un trapo suave y ligeramente humedecido.
7. No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale este aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
8. No instale este aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No anule el sistema de seguridad del enchufe de tipo polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos bornes, uno más ancho que el otro. Uno con toma de tierra tiene dos bornes normales y un tercero para la conexión a tierra. El borne ancho o el tercero se incluyen como medida de seguridad. Cuando el enchufe no encaje en su salida de corriente, llame a un electricista para que le cambie su salida anticuada.
10. Evite que el cable de corriente quede en una posición en la que pueda ser pisado o aplastado, especialmente en los enchufes, receptáculos y en el punto en el que salen de la unidad.
11. Desconecte de la corriente este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a usar durante un periodo de tiempo largo.
12. Dirija cualquier posible reparación solo al servicio técnico oficial. Deberá hacer que su aparato sea reparado cuando esté dañado de alguna forma, como si el cable de corriente o el enchufe están dañados, o si se han derramado líquidos o se ha introducido algún objeto dentro de la unidad, si esta ha quedado expuesta a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si ha caído al suelo.

ATTENZIONE: per ridurre il rischio di incendio o di scariche elettriche, non esponete questo apparecchio a pioggia o umidità. Per ridurre il pericolo di scariche elettriche evitate di rimuoverne il coperchio o il pannello posteriore. Non esistono all'interno dell'apparecchio parti la cui regolazione è a cura dell'utente. Per eventuale assistenza, fate riferimento esclusivamente a personale qualificato. Il fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno dell'apparecchio, tali da costituire un possibile rischio di scariche elettriche dannose per le persone. Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni di manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il prodotto.

Importanti Istruzioni di Sicurezza

1. Prima di usare l'apparecchio, vi preghiamo di leggerne per intero le istruzioni.
2. Conservate tali istruzioni per una eventuale consultazione futura.
3. Vi preghiamo di rispettare tutte le istruzioni di sicurezza.
4. Seguite tutte le istruzioni del costruttore.
5. Non usate questo apparecchio vicino ad acqua o umidità.
6. Pulite l'apparecchio esclusivamente con un panno asciutto.
7. Evitate di ostruire una qualsiasi delle aperture di ventilazione. Posizionatelo seguendo le istruzioni del costruttore.
8. Non posizionatelo vicino a sorgenti di calore come radiatori, scambiatori di calore, forni o altri apparecchi (amplificatori compresi) in grado di generare calore.
9. Non disattivate la protezione di sicurezza costituita dalla spina polarizzata o dotata di collegamento a terra. Una spina polarizzata è dotata di due spinotti, uno più piccolo ed uno più grande. Una spina dotata di collegamento a terra è dotata di due spinotti più un terzo spinotto di collegamento a terra. Questo terzo spinotto, eventualmente anche più grande, viene fornito per la vostra sicurezza. Se la spina fornita in dotazione non si adatta alla vostra presa, consultate un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
10. Proteggete il cavo di alimentazione in modo che non sia possibile camminarci sopra né piegarlo, con particolare attenzione alle prese, ai punti di collegamento e al punto in cui esce dall'apparecchio.
11. Staccate l'apparecchio dalla alimentazione in caso di temporali o tempeste o se non lo usate per un lungo periodo.
12. Per l'assistenza, fate riferimento esclusivamente a personale qualificato. È necessaria l'assistenza se l'apparecchio ha subito un qualsiasi tipo di danno, come danni al cavo o alla spina di alimentazione, nel caso in cui sia stato versato del liquido o siano caduti oggetti al suo interno, sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni correttamente o sia stato fatto cadere.

Table of Contents

ENGLISH

Introduction	2
Hartke GT60 Guitar Amplifier Features	3
Guided Tour - Front Panel	4
Guided Tour - Rear Panel	6
Setting Up and Using Your Hartke GT60 Guitar Amplifier	7
Using the Footswitch Jack and Effects Loop	9
GT60 Sample Settings.....	42
Specifications.....	45

FRANÇAIS

Introduction	10
Hartke GT60 - Caractéristiques	11
Présentation de la face avant	12
Présentation de la face arrière	14
Configuration et utilisation de l'amplificateur guitare Hartke GT60.....	15
Utilisation d'une pédale et d'une boucle d'effets	17
GT60 - Exemples de réglage	42
Caractéristiques techniques	45

DEUTSCHE

Einleitung	18
Features des Hartke GT60 Gitarren-Amps	19
Geführter Rundgang - Vorderseite	20
Hartke GT60 Gitarren-Amp einrichten und einsetzen	23
Hartke GT60 Gitarren-Amp einrichten und einsetzen	24
Footswitch-Buchse und Effects Loop einsetzen	25
GT60 Beispieleinstellungen	42
Technische Daten	45

ESPAÑOL

Introducción	26
Características del amplificador de guitarra Hartke GT60	27
Recorrido guiado - Panel frontal	28
Configuración y uso de su amplificador de guitarra Hartke GT60.....	31
Configuración y uso de su amplificador de guitarra Hartke GT60.....	32
Uso de la toma Footswitch y del bucle de efectos	33
Ejemplos de configuración del GT60.....	42
Especificaciones técnicas.....	45

ITALIANO

Introduzione.....	34
Amplificatore per chitarra Hartke GT60 Caratteristiche	35
Tour Guidato - Pannello Frontale.....	36
Tour Guidato- Pannello Posteriore	38
Configurare e utilizzare l'amplificatore per chitarra Hartke GT60	39
Configurare e utilizzare l'amplificatore per chitarra Hartke GT60	40
Utilizzare la connessione Footswitch e l'Effects Loop	41
Esempi d'impostazioni	42
Specifiche	45

Copyright 2005, Samson Technologies Corp.

Printed April, 2005 - 2006 v5.0

Samson Technologies Corp.

Phone: 1-800-3-SAMSON (1-800-372-6766)

Fax: 516-364-3888

www.samsontech.com

A K-TEAM
PRODUCTION

Introduction

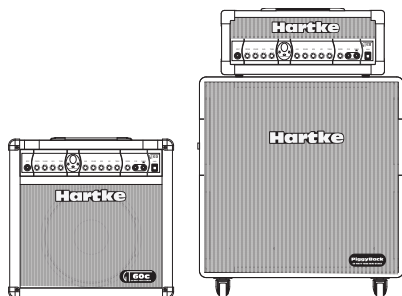
We know you don't like reading owners manuals, but you've just purchased one of the finest guitar amplifiers around, and we want to tell you about it! So, before you plug in and start strumming and shredding, we'd like to suggest you take just a few moments to scan these pages. We'll make it as painless as possible, we promise—and, who knows, you might just pick up a tip or two.

The Hartke GT60 Series amplifiers have been designed for modern guitar players looking for a new sound that respects the tone of a classic amp. The GT60/408 "Piggyback" and GT60C combo are powerful amplifiers, with an amazingly wide variety of tone, allowing guitar players to rediscover the sound from a favorite old vintage amp, or dial up a new sound that's uniquely their own. Both models feature the GT60, tube-pre, 60-watt, 2-channel amplifier section with a matching GH408 4 x 8-inch mini-stack for the Piggyback, and a custom designed 12-inch speaker in a convertible Closed-back / Open-back design for the GT60C. The GT60 pre-amplifier section features a high voltage, 12AX7 "bootstrap" tube circuit providing a layer of harmonic overtones that add to the warmth and richness of the sound. The 2-channel per-amp design with foot switch control lets you quickly and easily switch from rhythm to lead. Plus, unique Channel 1 circuitry employs VOLUME, BASS, TREBLE plus CRUNCH allowing you to dial up a sweet clean sound, or add a bit of overdrive for a great roots-rock rhythm tone. The Channel 2 has VOLUME, BASS, TREBLE plus MID and high GAIN for smooth to shredding distortions. In addition, special attention was also taken in designing a Reverb effect that you actually want to use! The warm spring sound has been optimized by carefully selecting both the electronic and mechanical components. The GT60's feature a steel amplifier chassis, enclosures made of rugged Plywood and MDF construction, with durable vinyl covering, and the GH408 is set upon four heavy-duty casters for easy transport. The GT60/408 "Piggyback" and GT60C combo are perfect amplifiers for use in small or large venues. Plus, the CD input and dedicated headphone output makes them awesome practice amps! There are two different GT60 models, and this manual covers the GT60/GH408 "Piggyback" and GT60C combo. Whichever of these models you've purchased, you're assured of robust construction and that great Hartke sound.

In these pages, you'll find a detailed description of the many features of your GT60 Series Amplifier, as well as a guided tour through its front and rear panels, step-by-step instructions for setting up and using the amp, plus full specifications. You'll also find a warranty card enclosed—please don't forget to fill it out and mail it so that you can receive online technical support and so we can send you updated information about this and other Hartke and Samson products in the future. Also, be sure to check out our website (<http://www.samsontech.com>) for complete information about our full product line.

SPECIAL NOTE: Should your Hartke GT60 Amplifier ever require servicing, a *Return Authorization (RA)* number is necessary. Without this number, the unit will not be accepted. If purchased in the United States, please call Samson at 1-800-372-6766 for a Return Authorization number prior to shipping. Please retain the original packing materials and, if possible, return the unit in its original carton and packing materials. If purchased outside the United States, please contact your local distributor for warranty information.

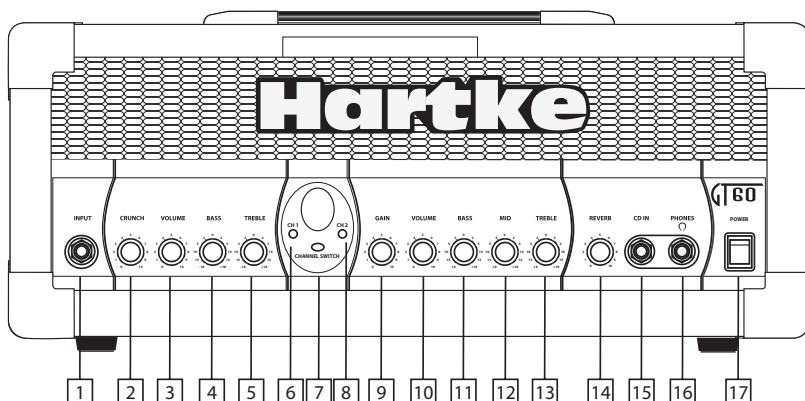
Hartke GT60 Guitar Amplifier Features



The Hartke GT60 Series amplifiers have been designed for modern guitar players looking for a new sound that respects the tone of a classic amp. Here are some of their main features:

- The GT60 amplifier offers a roaring 60-Watts of power with a 2-channel front-end control section built around a tube pre-amp.
- The Piggyback is comprised of the GT60 head and matched up with the GH408 mini angled half-stack cabinet with four custom designed eight-inch, 20-Watt Hartke GXL speakers.
- The GT60C combo features a Hartke GXL12 75-Watt twelve-inch speaker installed in a convertible enclosure allowing for closed-back, or open-back configuration.
- The GT60 amplifier utilizes a 12AX7 bootstrap tube pre-amp circuit, which gives the amplifier its inherently personal tone.
- Front panel CHANNEL switch with LED indicators for selecting the GT60's Channel 1 or Channel 2.
- Channel 1 features CRUNCH, VOLUME with BASS and TREBLE equalizer.
- Channel 2 employs GAIN and VOLUME plus an equalizer comprised of BASS, TREBLE and MID.
- The GT60 boasts a sweet and lush spring REVERB with level control.
- A dedicated CD input is included allowing you to hook up a portable CD or MP3 player to practice along with.
- The GT60 features a separate headphone output, which automatically disconnects the speaker output, allowing use as a high-quality practice amp.
- Rear panel Effect IN and Effect OUT jacks for connecting external signal processors.
- Jack for optional footswitch provides great on-stage channel selection.
- Hartke guitar cabinets are constructed from Plywood and MDF (medium density fiber-board) and feature mesh fabric grill and durable vinyl covering.
- Rugged construction makes the GT60 Series eminently road-worthy.

Guided Tour - Front Panel

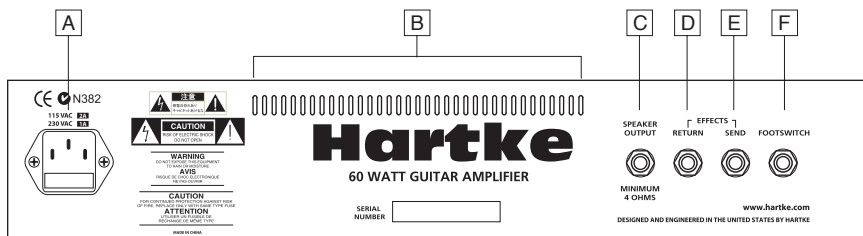


- 1 **INPUT** - Connect your guitar to this standard 1/4" unbalanced jack. This GT Series Input was designed to handle the signals from guitar with a wide range of output levels from lipstick single coils to the beefiest humbucker.
- 2 **CRUNCH** - CHANNEL 1's pre-amp level control used to dial up tube overdrive tone for just a touch of harmonic warmth for blues all the way to a dirty rhythm of classic and modern rock
- 3 **VOLUME** - (CH1) This is the overall volume control for CHANNEL 1
- 4 **BASS** - This control provides approximately 15 db of cut or boost at 100 Hz, with a peak (bell) curve. When the knob is at the 12 o'clock ("5") position, there is no boost or attenuation (that is, flat response). As it is turned clockwise from the "5" position, the frequency area is boosted; as it is turned counterclockwise from the "5" position, the frequency area is attenuated.
- 5 **TREBLE** - This peaking control provides approximately 15 db of cut or boost at 5 kHz. When the knob is at the 12 o'clock ("5") position, there is no boost or attenuation (that is, flat response). As it is turned clockwise from the "5" position, the frequency area is boosted; as it is turned counterclockwise from the "5" position, the frequency area is attenuated.
- 6 **CH1 LED** - When this light is illuminated, CHANNEL 1 is selected.
- 7 **CHANNEL SWITCH** The switch allows you to select either CHANNEL 1 or CHANNEL 2.
- 8 **CH2 LED** - When this light is illuminated, CHANNEL 2 is selected.
- 9 **GAIN** - CHANNEL 2's pre-amp level control used to dial up tube overdrive tone for classic metal distortion, shredding leads and fat modern chunk.
- 10 **VOLUME (CH2)** - This is the overall volume control for CHANNEL 2.

Guided Tour - Front Panel

- 11 **BASS** - This control provides approximately 15 db of cut or boost at 100 Hz, with a peak (bell) curve. When the knob is at the 12 o'clock ("5") position, there is no boost or attenuation (that is, flat response). As it is turned clockwise from the "5" position, the frequency area is boosted; as it is turned counterclockwise from the "5" position, the frequency area is attenuated.
 - 12 **MID** - This control provides approximately 15 db of cut or boost at 2.5 kHz, with a peak (bell) curve. When the knob is at the 12 o'clock ("5") position, there is no boost or attenuation (that is, flat response). As it is turned clockwise from the "5" position, the frequency area is boosted; as it is turned counterclockwise from the "5" position, the frequency area is attenuated.
 - 13 **TREBLE** - This peaking control provides approximately 15 db of cut or boost at 5 kHz. When the knob is at the 12 o'clock ("5") position, there is no boost or attenuation (that is, flat response). As it is turned clockwise from the "5" position, the frequency area is boosted; as it is turned counterclockwise from the "5" position, the frequency area is attenuated.
 - 14 **REVERB** - The control knob used to set the level of the internal Spring Reverb.
 15. **CD IN** - Your GT Series amplifier features a CD input which you can use with a portable CD player, cassette, mini disk or MP3 player. You can use the CD input to jam with pre-recorded tracks or to learn a riff from a favorite recording.
 16. **PHONES** - Connect any stereo headphone (600 ohms or less) to this standard 1/4" stereo jack. When a plug is inserted into the headphone jack, the speaker output is disconnected, allowing you to use your GT60 as a practice amplifier. The level of the signal sent to the headphones is determined by the setting of the Volume knob—at the point where a connected speaker would clip, the headphones will clip.
- WARNING: Because even the smallest GT Series amplifier is capable of generating extremely high headphone signal levels, always start with the Volume knob at minimum and then slowly turn it up. In particular, a clicking sound is an indication of distortion and possible damage to the headphones (and/or your hearing!); don't let things get to that point!**
17. **POWER switch** - Use this to power the GT Series on or off. When powered on, an LED inside this switch is lit.

Guided Tour - Rear Panel



- A. AC POWER INLET** - Use the supplied grounded AC power cord to connect your GT Series amplifier to mains power. This cord comes supplied with the appropriate plug for your geographic area. **CAUTION:** Do not use an adapter to defeat the third grounding pin on this plug or severe electric shock may result!
- B. VENT** - The Vent provides vital cooling to your Model GT60. Make sure that it is kept free of all obstructions and that cool, fresh air is accessible at all times. Also, try to ensure that the Model GT60 is used in a dust-free environment.
- C. SPEAKER OUTPUT** – The jack is used to connect the internal driver of the combo cabinet or to the external GH 408 cabinet.
- D. EFFECTS RETURN** - Use this 1/4" unbalanced jack to return signal from a professional out-board effects processor.*
- E. EFFECTS SEND** - Use this 1/4" unbalanced jack to send signal to a professional outboard effects processor.* Output level is approximately 0 dB to +4 dB and is post-EQ and post-Volume. The signal from this output can also be used as a Direct Out for recording.
- F. FOOTSWITCH jack** - Connect a standard footswitch for channel selection.

*** In-line effects (such as footpedals) intended for low signal levels should be placed between your guitar and the front panel GT SERIES amplifier Input and not connected with the rear panel Effects Loop jacks.**

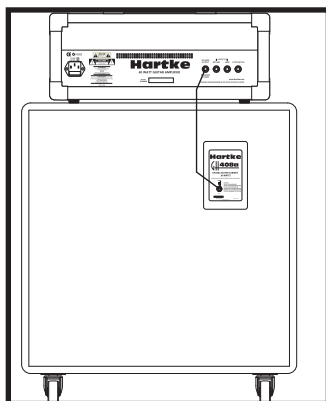
Setting Up and Using Your Hartke GT60 Guitar Amplifier

1. Remove all packing materials (save them in case of need for future service) and decide where the amplifier is to be physically placed. To avoid potential overheating problems, make sure that the rear panel is unobstructed and that there is good ventilation around the entire unit.

2. Before you plug-in the power cable, be sure the POWER switch is in the off (down) position. Connect the supplied power cable to the AC INLET located on the rear panel. Then, plug-in the 3-pin AC plug into any grounded AC socket. Don't turn the GT Series on just yet, though.

3. If you are using the GT60/408 PIGGYBACK connect the included speaker cable from the SPEAKER OUT located on the GT60's rear panel to the INPUT on the rear of the HG408 speaker cabinet.

WARNING: The GT60 is to be used only when connected to an 4 or 8 ohm speaker load. Use with speaker loads of less than 4 ohms can result in severe damage to the unit due to excessive heat and current limiting and will void your warranty!



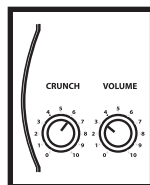
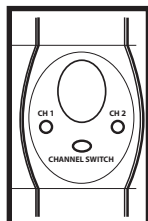
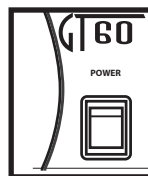
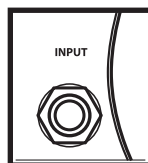
4. Use a standard music instrument cable to connect your guitar to the INPUT jack on the front panel.

5. On the front panel of the GT Series, turn the CRUNCH and VOLUME on CHANNEL 1, and GAIN and VOLUME on CHANNEL 2 controls to their minimum (fully counterclockwise) position. Set the BASS, TREBLE and MID controls to their "5" position.

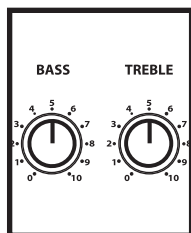
5. Press the front panel Power switch in order to turn on your GT Series amp; the switch will light up and you will see the tube heating up through the front panel window.

6. Press the front panel CHANNEL SWITCH to select CHANNEL 1. Note: If a footswitch is connected to the rear panel FOOTSWITCH input jack you will need to change the channel using the foot switch.

7. Set the output of your guitar to maximum and then, while playing, slowly turn the GT Series CHANNEL 1 VOLUME control up until the desired level is achieved. You will get a nice clean tone when using just VOLUME (no CRUNCH) for level, so set it to the level you like.



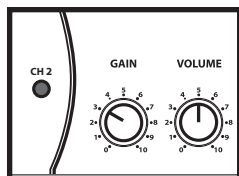
Setting Up and Using Your Hartke GT60 Guitar Amplifier



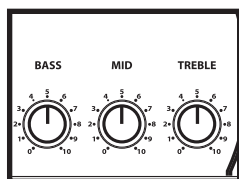
8. Adjust the CHANNEL 1 BASS and Treble equalizer controls to taste. (When you get a great setting that complement your instrument and playing style, it's a good idea to write it down for future use.)

9. Now, press the CHANNEL SWITCH (or the footswitch) to select CHANNEL 2.

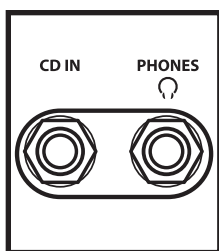
10. Set the CHANNEL 2 GAIN to "10" position (fully clockwise) and then, while playing, slowly turn the GT Series CHANNEL 2 VOLUME control up until the desired level is achieved.



NOTE: With the GAIN control on "10" you will get the most overdrive from CHANNEL 2. You can turn down the GAIN control for less distortion.



11. Adjust the CHANNEL 2 BASS, MID and TREBLE equalizer controls to taste. (When you get a great setting that complement your instrument and playing style, it's a good idea to write it down for future use.)

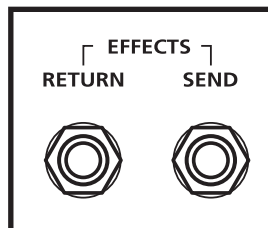


12. Your GT series amplifier features a CD input which you can use with a portable CD player, cassette, mini disk or MP3 player to jam with pre-recorded tracks or learn a riff from a favorite tune. In fact, you can plug any line level signal into the CD input including the signal from a keyboard or drum machine. Connect the CD player or other Line level device to the CD Input using standard RCA cable. You will want to use the volume control on the CD player or other Line level device to set the balance between the track and your guitar. So, start with the volume control all the way down and slowly raise it until you reach a good balance with your guitar

13. Test the headphone output by turning the Volume control to its minimum (fully counterclockwise) position and then connect a standard stereo headphone to the front panel Phones jack. While playing your guitar, *slowly* turn the Volume control up—you should hear sound from the headphones and none from the connected speaker.

Using the Footswitch Jack and Effects Loop

14. If you're using a professional external signal processor that has Line-level inputs and outputs, turn your GT Series amp off momentarily and then connect a standard audio cable between the rear panel EFFECTS SEND jack and your effects processor input and another standard audio cable between the EFFECTS RETURN jack and your effects processor output. (If required, multiple effects processors can be daisy-chained together, output to input). Then turn the GT Series amp back on and play your guitar while adjusting the controls of your effects processor(s). For best results, set both the input and output gain of the connected effects processor(s) to 0 dB (unity gain), so that there is no increase or decrease in level whether the effects are switched in or out.



15. The Hartke GT60 has a footswitch jack located on the rear chassis panel. You can connect a standard footswitch terminated with a 1/4-inch phone plug, readily available at your musical instrument retailer, so that channel switching is hands-off easy.



Introduction

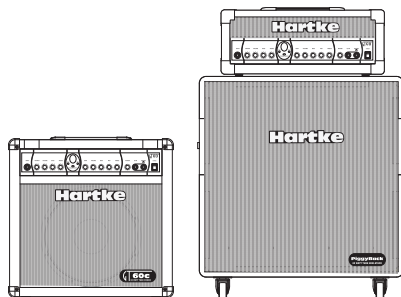
Nous savons que vous n'aimez pas lire les modes d'emploi, mais vous venez d'acheter l'un des amplificateurs guitare les plus sophistiqués du marché, et nous tenons à vous le faire découvrir. Ainsi, avant de le connecter et de commencer à l'utiliser, nous vous suggérons de prendre quelques minutes pour parcourir ces pages. Nous essaierons de rendre cette lecture aussi agréable que possible et, qui sait, peut-être apprendrez-vous quelques astuces qui pourront vous être utiles.

Les amplificateurs Hartke GT60 sont conçus pour les guitaristes modernes à la recherche d'un son actuel aussi convaincant que celui des amplificateurs classiques. Le Stack GT60/408 et le combo GT60C sont des amplificateurs puissants offrant une grande variété de sons, ce qui permet aux guitaristes de redécouvrir le son de leur amplificateur Vintage préféré ou de créer leurs propres sons. Les deux modèles sont équipés d'une section d'amplification GT60 d'une puissance de 60 Watts, équipée d'un préamplificateur à lampes et de deux canaux. Le Stack comporte une mini-enceinte GH408 avec quatre haut-parleurs de 203 mm (8 pouces), et le GT60C est pourvu d'un haut-parleur spécialement conçu de 305 mm (12 pouces) monté dans un baffle ouvert/fermé à l'arrière. La section de préamplification des GT60 comporte un circuit à lampe (12AX7) haute tension, permettant ainsi de produire des harmoniques supérieures et, par conséquent, un son plus riche et plus chaud. Équipés de deux canaux, ces amplificateurs sont pourvus d'une embase pour pédaler afin de changer rapidement de son (rythmique ou solo). De plus, le canal 1 est équipé d'un circuit novateur et de réglages de VOLUME, BASS, TREBLE et CRUNCH vous permettant de sélectionner un son clair et limpide ou un son un peu plus saturé, parfait pour les rythmiques Rock. Le canal 2 dispose de réglages de VOLUME, BASS, TREBLE, MID et GAIN permettant des sons allant de saturés à totalement distordus. Une attention toute particulière a été portée afin de concevoir une réverbération à ressorts répondant vraiment à vos besoins ! Nous avons sélectionné les composants électroniques et mécaniques avec soin afin d'optimiser la richesse sonore de cet effet. Les GT60 sont montés dans un boîtier en acier avec un baffle en contreplaqué et en panneaux de particules MDF robustes avec revêtement en vinyle résistant. Les GH408 sont munis de quatre roulettes renforcées facilitant le transport. Le Stack GT60/408 et le combo GT60C sont les amplificateurs par excellence pour les salles de toute dimension. L'entrée pour lecteur de CD et l'embase casque sont également très utiles pour l'entraînement ! La série GT60 comporte deux modèles, et ce mode d'emploi traite du Stack GT60/GH408 et du combo GT60C. Peu importe le modèle choisi, vous êtes assuré de bénéficier d'une construction ultra-robuste et du son Hartke exceptionnel.

Dans ces pages, vous trouverez une description détaillée de toutes les fonctions des amplificateurs de la série GT60, une présentation des faces avant et arrière, les instructions pour l'installation et l'utilisation, ainsi que les caractéristiques techniques complètes. Vous trouverez également une carte de garantie : n'oubliez pas de la compléter et de nous l'envoyer afin que vous puissiez bénéficier de l'assistance technique en ligne et recevoir les informations concernant les produits Hartke et Samson. Pensez également à consulter notre site Internet (www.samsontech.com) pour une information complète sur toute notre gamme de produits.

REMARQUE : Si vous devez faire réparer votre amplificateur Hartke GT60, vous devez tout d'abord obtenir un numéro de *retour* auprès de Samson. Sans ce numéro, l'appareil sera refusé. Contactez Samson aux USA au : 1-800-372-6766 ou contactez votre revendeur. Conservez l'emballage d'origine afin de l'utiliser en cas de retour. Contactez votre revendeur Samson pour de plus amples informations sur la garantie.

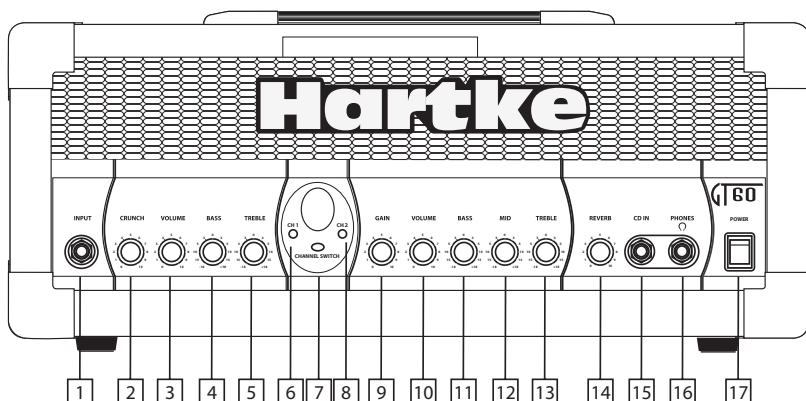
Hartke GT60 - Caractéristiques



Les amplificateurs Hartke GT60 ont été conçus pour les guitaristes modernes à la recherche d'un son moderne aussi convaincant que celui des amplificateurs classiques. Voici quelques-unes de leurs caractéristiques générales :

- Les amplificateurs GT60 offrent une puissance impressionnante de 60 Watts et sont équipés de deux canaux, d'une section de réglage en face avant et d'un préamplificateur à lampes.
- Le Stack est composé d'une tête GT60 et d'une mini-enceinte GH408 inclinée pourvue de quatre haut-parleurs Hartke GXL de 203 mm conçus spécialement (20 Watts).
- Le combo GT60C est équipé d'un haut-parleur Hartke GXL12 de 305 mm (75 Watts) monté dans un baffle fermé/ouvert à l'arrière.
- L'amplificateur GT60 utilise un circuit de préamplification à lampe (12AX7) permettant de produire le son caractéristique des lampes.
- La face avant comporte une touche CHANNEL et des Leds, servant à sélectionner les canaux 1 et 2 du GT60.
- Le canal 1 est équipé de réglages de saturation (CRUNCH), de VOLUME et d'égalisation (BASS et TREBLE).
- Le canal 2 est équipé de réglages de GAIN, de VOLUME et d'égalisation (BASS, TREBLE et MID).
- Le GT60 est équipé d'une réverbération à ressorts avec un réglage de niveau, pour un son riche et superbe.
- L'entrée pour lecteur de CD ou de MP3 permet de relier un lecteur pour l'entraînement.
- Le GT60 est pourvu d'une embase casque séparée, désactivant automatiquement la sortie haut-parleur. Il peut ainsi servir d'amplificateur de répétition et de travail de haute qualité.
- Les Jacks Effect IN et Effect OUT à l'arrière permettent de connecter les signaux des processeurs externes.
- Le Jack pour pédale (optionnelle) facilite la sélection des canaux en concert.
- Les baffles Hartke sont en contreplaqué et en panneaux de particules MDF, et ils sont munis d'une grille en mailles et d'un revêtement en vinyle résistant.
- La construction ultra-robuste permet de compter sur les GT60 en tournée.

Présentation de la face avant

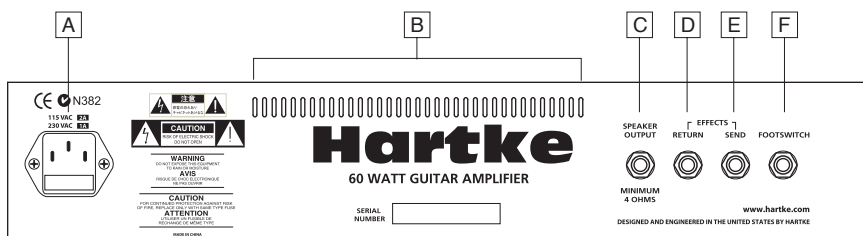


- 1 **ENTRÉE** - Reliez votre guitare à ce Jack 6,35 mm asymétrique standard. L'entrée des amplificateurs GT est conçue pour accepter les signaux de guitares avec une plage étendue de niveaux de sortie, que ce soit avec des micros à simple bobinage ou des micros à double bobinage très puissants.
- 2 **CRUNCH** - Il s'agit du réglage de niveau du préamplificateur du canal 1. Il détermine la saturation des lampes, et délivre des sons chauds en harmoniques pour le Blues, ou encore des sons de guitare rythmique saturés pour la musique Rock.
- 3 **VOLUME** - (Canal 1) Il s'agit du réglage de volume général du canal 1.
- 4 **BASS** - Ce réglage permet jusqu'à 15 dB d'atténuation/accentuation à 100 Hz, avec une courbe en cloche. Lorsque le bouton est placé sur la position centrale ("5"), aucune modification n'est apportée. Tournez-le à droite du repère "5" pour accentuer les fréquences ; tournez-le à gauche du repère "5" pour les atténuer.
- 5 **TREBLE** - Ce réglage permet jusqu'à 15 dB d'atténuation/accentuation à 5 kHz. Lorsque le bouton est placé sur la position centrale ("5"), aucune modification n'est apportée. Tournez-le à droite du repère "5" pour accentuer les fréquences ; tournez-le à gauche du repère "5" pour les atténuer.
- 6 **Led CH1** - Cette Led s'allume lorsque le canal 1 est sélectionné.
- 7 **CHANNEL SWITCH** - Cette touche sert à sélectionner le canal 1 ou le canal 2.
- 8 **LED CH2** - Cette Led s'allume lorsque le canal 2 est sélectionné.
- 9 **GAIN** - Il s'agit du réglage de niveau du préamplificateur du canal 2. Il permet des sons de lampes saturées : des sons de distorsions Heavy Metal classiques, de solos déchirants et de rythmiques modernes très lourdes.
- 10 **VOLUME** - (Canal 2) Il s'agit du réglage de volume général du canal 2.

Présentation de la face arrière

- 11 **BASS** - Ce réglage permet jusqu'à 15 dB d'atténuation/accentuation à 100 Hz, avec une courbe en cloche. Lorsque le bouton est placé sur la position centrale ("5"), aucune modification n'est apportée. Tournez-le à droite du repère "5" pour accentuer les fréquences ; tournez-le à gauche du repère "5" pour les atténuer.
 - 12 **MID** - Ce réglage permet jusqu'à 15 dB d'atténuation/accentuation à 2,5 kHz, avec une courbe en cloche. Lorsque le bouton est placé sur la position centrale ("5"), aucune modification n'est apportée. Tournez-le à droite du repère "5" pour accentuer les fréquences ; tournez-le à gauche du repère "5" pour les atténuer.
 - 13 **TREBLE** - Ce réglage permet jusqu'à 15 dB d'atténuation/accentuation à 5 kHz. Lorsque le bouton est placé sur la position centrale ("5"), aucune modification n'est apportée. Tournez-le à droite du repère "5" pour accentuer les fréquences ; tournez-le à gauche du repère "5" pour les atténuer.
 - 14 **REVERB** - Ce réglage détermine le niveau de la réverbération à ressorts intégrée.
 15. **CD IN** - Cette entrée permet de relier un lecteur de CD, cassette, mini-disque ou MP3. Utilisez cette entrée pour vous entraîner en écoutant des pistes pré-enregistrées ou pour apprendre un passage de votre morceau préféré.
 16. **PHONES** - Cette embase casque standard en Jack stéréo 6,35 mm permet de relier n'importe quel casque stéréo (impédance de 600 Ohms ou inférieure). Lorsqu'un casque est connecté, la sortie haut-parleur est désactivée, permettant ainsi d'utiliser le GT60 pour le travail personnel. Le niveau acheminé à l'embase casque est déterminé par le bouton de Volume.
- REMARQUE : Même les plus petits amplificateurs de la série GT peuvent générer des niveaux casque extrêmement élevés. Ainsi, commencez par régler le bouton Volume au minimum, puis montez-le progressivement. Les sons de « clics » sont synonymes de distortion, ce qui peut endommager vos casques, et/ou vos oreilles ! Veillez à ce que cela ne se produise pas !**
17. **Interrupteur POWER** - Cet interrupteur secteur permet de mettre les amplificateurs sous/hors tension. Lorsqu'ils sont sous tension, la Led de l'interrupteur s'allume.

Présentation de la face arrière



- A. EMBASE SECTEUR** - Utilisez cette embase pour connecter le cordon secteur fourni, et reliez l'autre extrémité à une prise secteur. La fiche du cordon correspond au type de prise de votre zone géographique. MISE EN GARDE : Pour éviter les risques d'électrocution, n'utilisez pas d'adaptateur qui ne transmettent pas la terre !
- B. VENTILATION** - Les orifices de ventilation assurent le refroidissement du GT60. Veillez à ce qu'ils ne soient jamais obstrués afin que l'air puisse circuler. De plus, assurez-vous que le GT60 soit utilisé dans un environnement exempt de poussière.
- C. SPEAKER OUTPUT** - Ce Jack permet de relier l'amplificateur du combo au baffle externe (GH 408).
- D. EFFECTS RETURN** - Utilisez ce Jack 6,35 mm asymétrique pour connecter le signal de retour provenant d'un processeur d'effets externe.*
- E. EFFECTS SEND** - Utilisez ce Jack 6,35 mm asymétrique pour acheminer un signal vers un processeur d'effets externe.* La plage du réglage de niveau est de 0 dB à +4 dB (environ), et le signal est post-égalisation et post-Volume. Cette sortie peut également servir de sortie directe pour l'enregistrement.
- F. Jack FOOTSWITCH** - Sert à connecter un pédalier standard pour sélectionner les canaux.

* Les effets en série (comme les pédales) conçus pour des signaux de faible niveau doivent être connectés entre votre guitare et l'entrée à l'avant de l'amplificateur GT. Ils ne doivent pas être reliés aux Jacks Effects Loop de la face arrière.

Configuration et utilisation de l'amplificateur guitare Hartke GT60

1. Sortez l'appareil de son emballage (conservez-le pour tout retour en atelier) et choisissez son emplacement. Pour éviter tout problème de surchauffe, assurez-vous que la face arrière ne soit pas obstruée et que la totalité de l'amplificateur soit suffisamment ventilée.

2. Veillez à ce que l'interrupteur POWER soit placé sur Off avant de connecter le cordon secteur. Connectez le cordon secteur à l'embase secteur en face arrière. Reliez l'autre extrémité du cordon à une prise secteur avec terre. Ne mettez pas immédiatement l'amplificateur sous tension.

3. Si vous utilisez le Stack GT60/408, reliez le connecteur SPEAKER OUT à l'arrière du GT60 à l'entrée INPUT à l'arrière du baffle HG408, à l'aide du câble de haut-parleur fourni.

4. Utilisez un câble instrument standard pour relier votre guitare à l'entrée INPUT de la face avant.

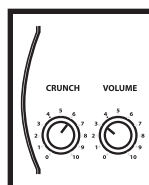
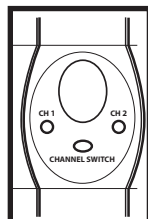
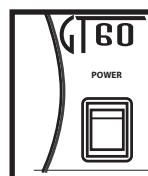
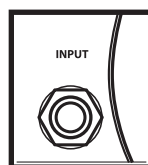
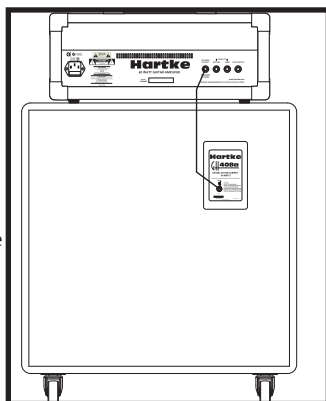
REMARQUE : Le GT60 ne peut être relié qu'à des enceintes avec une charge de 4 ou 8 Ohms. L'utilisation avec des enceintes dont l'impédance est inférieure à 4 Ohms peut causer des surchauffes pouvant endommager l'appareil et annuler votre garantie !

5. Placez les réglages CRUNCH et VOLUME du canal 1, et GAIN et VOLUME du canal 2, à l'avant de l'amplificateur GT, sur leur position minimum (complètement à gauche). Placez les réglages BASS, TREBLE et MID sur la position "5".

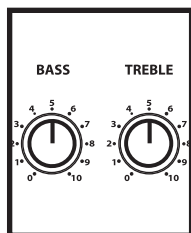
6. Enfoncez l'interrupteur POWER à l'avant pour mettre l'amplificateur GT sous tension ; la Led s'allume alors et vous pouvez voir, au travers de la grille, que la lampe se réchauffe.

7. Sélectionnez le canal 1 avec la touche CHANNEL SWITCH à l'avant. Remarque : Si un pédalier est relié au connecteur FOOTSWITCH à l'arrière, vous devez l'utiliser pour la sélection du canal.

8. Réglez le niveau de la guitare au maximum et, tout en jouant, augmentez progressivement le VOLUME du canal 1 de l'amplificateur GT jusqu'à ce que vous obteniez le niveau souhaité. Vous pouvez obtenir un son clair très agréable en n'utilisant que le réglage VOLUME (sans le CRUNCH) pour déterminer le niveau. Réglez-le selon vos goûts.

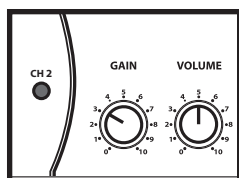


Configuration et utilisation de l'amplificateur guitare Hartke GT60



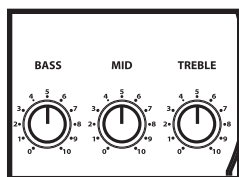
8. Réglez les boutons d'égalisation BASS et TREBLE du canal 1 à votre convenance. Lorsque vous trouvez des réglages donnant de bons résultats avec le son de votre instrument et votre style de jeu, notez-les afin de les utiliser ultérieurement.

9. Appuyez ensuite sur la touche CHANNEL SWITCH (ou la pédale) pour sélectionner le canal 2.

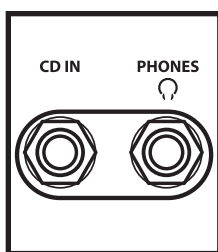


10. Réglez le bouton de GAIN du canal 2 sur le repère "10" (complètement à droite) et, tout en jouant, augmentez progressivement le bouton de VOLUME du canal 2 de l'amplificateur GT, jusqu'à ce que vous obteniez le niveau souhaité.

REMARQUE : Lorsque le bouton GAIN est réglé sur "10", le niveau de saturation du canal 2 est au maximum. Vous pouvez réduire ce réglage pour obtenir un son moins saturé.



11. Réglez les boutons d'égalisation BASS et TREBLE du canal 2 à votre convenance. Lorsque vous trouvez des réglages donnant de bons résultats avec le son de votre instrument et votre style de jeu, notez-les afin de les mémoriser.



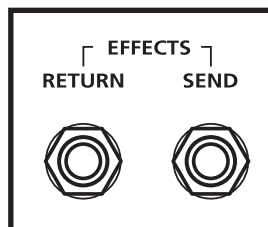
12. Les amplificateurs de la série GT sont pourvus d'une entrée servant à connecter un lecteur de CD, cassette, mini-disque ou MP3 afin de vous entraîner sur des pistes pré-enregistrées ou d'apprendre un passage d'un morceau. En fait, vous pouvez connecter n'importe quelle source à niveau ligne (un clavier, une boîte à rythmes, etc.) à cette entrée. Reliez le lecteur de CD ou l'appareil à niveau ligne à cette entrée à l'aide de câbles RCA standard. Vous devez utiliser le réglage de niveau du lecteur de CD ou de l'appareil à niveau ligne pour régler la balance entre le signal connecté et le son de votre guitare. Ainsi, commencez par régler le volume au minimum et augmentez-le progressivement jusqu'à ce que vous obteniez un volume convenable.

13. Testez le niveau de sortie de l'embase casque à l'avant en plaçant le réglage de volume au minimum (complètement à gauche) et en connectant un casque stéréo standard à l'embase. Tout en jouant de la guitare, montez *progressivement* le réglage de Volume—le son doit être audible dans le casque et les haut-parleurs doivent demeurer silencieux.

Utilisation d'une pédale et d'une boucle d'effets

14. Si vous utilisez un processeur de signal externe équipé d'entrées et de sorties à niveau ligne, placez l'amplificateur GT hors tension puis utilisez des câbles audio standard pour relier le connecteur EFFECTS SEND à l'entrée du processeur d'effets et le connecteur EFFECTS RETURN à la sortie du processeur. Si nécessaire, vous pouvez relier plusieurs processeurs d'effets en série en reliant la sortie de l'un à l'entrée de l'autre. Placez l'amplificateur de la série GT sous tension et, tout en jouant sur votre guitare, réglez les paramètres du ou des processeurs d'effets. Pour de meilleurs résultats, réglez le gain d'entrée et de sortie des processeurs d'effets connectés sur 0 dB (gain unitaire) afin qu'il n'y ait pas d'accentuation ou d'atténuation de niveau lorsque les effets sont activés ou désactivés.

15. La face arrière des Hartke GT60 comporte un connecteur pour pédalier. Vous pouvez y relier un pédalier standard muni d'un Jack 6,35 mm, disponibles dans n'importe quelle boutique d'instruments de musique, afin de pouvoir sélectionner les canaux pendant que vous jouez.



Einleitung

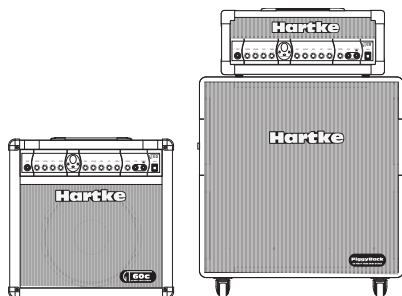
Wir wissen, dass Sie nicht gerne Bedienungsanleitungen lesen, aber Sie haben gerade einen der besten Gitarrenverstärker gekauft und wir wollen Ihnen etwas über ihn erzählen! Bevor Sie also Ihr Instrument anschließen und losrocken, sollten Sie diesen Seiten etwas Aufmerksamkeit widmen. Wir machen es auch so schmerzlos wie möglich – und bestimmt werden Sie von dem einen oder anderen Tipp profitieren.

Die Amps der Hartke GT60 Series wurden für moderne Gitarristen konzipiert, die nach einem neuen Sound suchen, der den Klang eines klassischen Verstärkers weiterentwickelt. Der GT60/408 "Piggyback" und der GT60C Combo sind leistungsstarke Amps mit einem erstaunlich breiten Klangspektrum, auf dessen Basis Gitarristen den Sound ihres bevorzugten Vintage-Verstärkers neu entdecken können oder einen neuen, ganz persönlichen Ton einstellen können. Beide Modelle zeichnen sich aus durch die GT60-Sektion mit Röhrenvorstufe, 60 Watt Leistung und 2-Kanal-Verstärker sowie einem passenden GH408 4 x 8" Mini-Stack für den Piggyback und einem speziell entwickelten 12" Lautsprecher mit wahlweise geschlossener/offener Rückwand beim GT60C. Die GT60 Preamp-Sektion verfügt über eine 12AX7 "Bootstrap" Hochspannungs-Röhrenschaltung, die eine Schicht von harmonischen Obertönen erzeugt und dem Sound noch mehr Wärme und Nuancen verleiht. Der 2-Kanal Vorverstärker mit Fußschaltersteuerung ermöglicht ein schnelles Umschalten von Rhythmusbegleitung auf Solospiel. Zudem können Sie mit den VOLUME-, BASS-, TREBLE- und CRUNCH-Reglern der neuartigen Channel 1-Schaltung sowohl angenehm saubere Klänge als auch angezerrte Retro-Rhythmusounds erzeugen. Channel 2 ist mit seinen VOLUME-, BASS-, TREBLE- plus MID- und HIGH GAIN-Reglern für sahnige bis sägende Verzerrungen zuständig. Besonderser Wert wurde außerdem auf einen Reverb-Effekt gelegt, den man auch tatsächlich benutzen möchte! Der warme Federhall-Sound wurde durch eine sorgfältige Auswahl der elektronischen und mechanischen Bauteile optimiert. Der GT60 verfügt über ein Amp-Chassis aus Stahl, einem Gehäuse aus robustem Sperrholz mit MDF-Konstruktion und einem strapazierfähigen Vinyl-Bezug. Der GH408 steht auf vier hoch belastbaren Rollen für den einfachen Transport. Der GT60/408 "Piggyback" und GT60C Combo sind die perfekten Amps für kleine und große Veranstaltungsorte. Dank CD Player-Eingang und speziellem Kopfhörer-Ausgang sind sie auch optimal als Übungsamps einsetzbar! Der GT60 ist in zwei Modellen erhältlich, die in dieser Anleitung als GT60/GH408 "Piggyback" und GT60C Combo besprochen werden. Gleichgültig welches Modell Sie erworben haben, Sie können sich immer auf eine robuste Konstruktion und diesen großartigen Hartke Sound verlassen.

Auf diesen Seiten finden Sie eine detaillierte Beschreibung der vielen Funktionen Ihrer GT60 Series Amps sowie eine Führung durch die vorder- und rückseitigen Bedienfelder, schrittweise Anleitungen für die Einrichtung und Anwendung des Verstärkers plus umfassende Spezifikationen. Bitte vergessen Sie nicht, die beiliegende Garantiekarte ausgefüllt an uns zurückzusenden, damit Sie online technischen Support erhalten und wir Ihnen zukünftig aktuelle Informationen über dieses und andere Hartke und Samson-Produkte zukommen lassen können. Besuchen Sie auch unsere Webseite (<http://www.samsontech.com>), auf der Sie umfassende Informationen über unsere komplette Produktlinie erhalten.

SPEZIELLER HINWEIS: Sollte Ihr Hartke GT60 einmal gewartet werden müssen, benötigen Sie eine *Return Authorization (RA)* Nummer (Rückgabeberechtigungsnummer). Ohne diese Nummer wird das Gerät nicht angenommen. Haben Sie das Gerät in den USA erworben, rufen Sie bitte Samson unter der Nummer 1-800-372-6766 an, um eine RA-Nummer vor der Rücksendung zu erhalten. Heben Sie bitte das Original-Verpackungsmaterial auf und schicken Sie das Gerät, falls möglich, im Originalkarton und mit dem Originalverpackungsmaterial zurück. Haben Sie das Gerät außerhalb der USA erworben, setzen Sie sich bitte mit Ihrem lokalen Vertrieb in Verbindung, um sich über die Geräte-Garantie zu informieren.

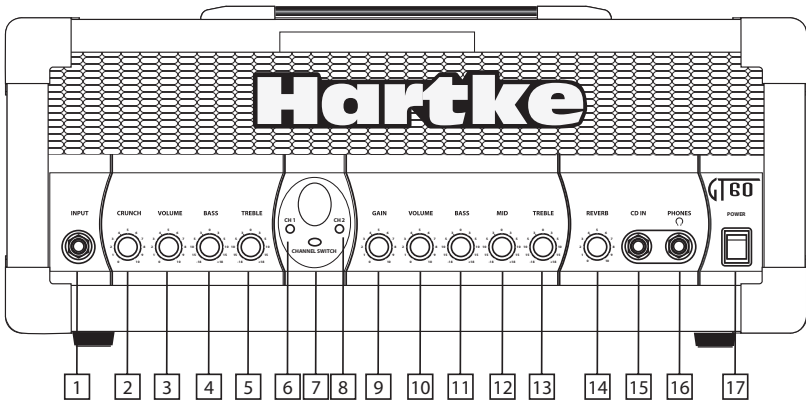
Features des Hartke GT60 Gitarren-Amps



Die Amps der Hartke GT60 Series wurden für moderne Gitarristen entwickelt, die nach einem neuen Sound suchen, der den Klang eines klassischen Verstärkers weiterentwickelt. Zu den Haupt-Features zählen:

- Der GT60 Amp bietet stürmische 60 Watt Leistung und verfügt über ein 2-kanaliges vorderseitiges Bedienfeld, das auf einen Röhrenvorverstärker ausgerichtet ist.
- Der Piggyback besteht aus einem GT60 Top und einem abgestimmten, abgewinkelten GH408 Halfstack Mini-Gehäuse mit vier 8", 20-Watt Hartke GXL Speziallautsprechern.
- Der GT60C Combo zeichnet sich aus durch einen Hartke GXL12 75-Watt, 12" Lautsprecher sowie ein konvertierbares Gehäuse für den Betrieb mit offener oder geschlossener Rückwand.
- Der GT60 Verstärker arbeitet mit einer 12AX7 Bootstrap Röhren-Preamp-Schaltung, die dem Amp seinen eigenen, persönlichen Klang verleiht.
- Vorderseitige CHANNEL-Schalter mit LED-Anzeigen zum Wählen von Channel 1 oder Channel 2 des GT60.
- Channel 1 verfügt über CRUNCH und VOLUME mit BASS- und TREBLE-EQ.
- Channel 2 verfügt über GAIN und VOLUME plus BASS-, TREBLE- und MID-EQ.
- Der GT60 bietet einen angenehmen, üppigen Spring REVERB mit Pegelregler.
- An den speziellen CD-Eingang lassen sich tragbare CD- oder MP3-Player für Übungszwecke anschließen.
- Der GT60 ist mit einem separaten Kopfhörer-Ausgang mit automatischer Lautsprecherabschaltung ausgerüstet und dadurch ideal als hochwertiger Übungsamp geeignet.
- Rückseitige Effect IN- und Effect OUT-Buchsen zum Anschluss externer Signalprozessoren.
- Buchse für optionalen Fußschalter zur komfortablen Kanalschaltung auf der Bühne.
- Hartke Gitarrenboxen sind aus Sperrholz und MDF (Faserplatte mittlerer Dichte) konstruiert und mit einem Schutzgitternetz und strapazierfähigem Vinylbezug ausgestattet.
- Ihre robuste Konstruktion macht die GT60 Series zum idealen Tournee-Begleiter.

Geführter Rundgang - Vorderseite

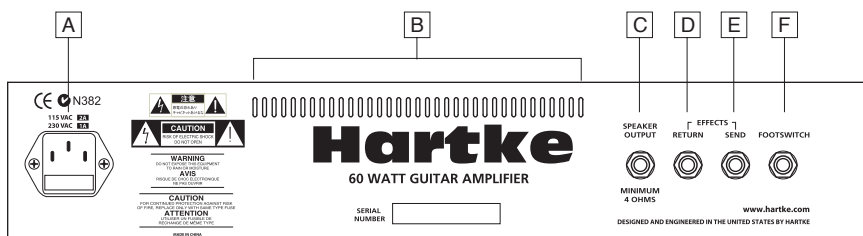


- 1 **INPUT** - An diese asymmetrische standard 1/4" Buchse schließen Sie Ihre Gitarre an. Dieser GT Series-Eingang kann Signale mit einem breiten Spektrum an Ausgangspegeln verarbeiten, von "Lipstick" Single Coil-Pickups bis zu den fettesten Humbucking-Pickups.
- 2 **CRUNCH** - Mit diesem Preamp-Regler von CHANNEL 1 können Sie die Röhrenübersteuerung einstellen - von geringen harmonischen Obertönen für Blues bis zu dreckigen Akkordbegleitungen für klassischen und modernen Rock.
- 3 **VOLUME** - (CH1) Dies ist der Gesamtpegelregler für CHANNEL 1.
- 4 **BASS** - Dieser Regler liefert etwa 15 dB Bedämpfung/Verstärkung bei 100 Hz, mit einer Peak (Glocke) Kurve. In der 12-Uhr Position ("5") erfolgt keine Bedämpfung/Verstärkung (d. h. linearer Frequenzgang). Bei einer Rechtsdrehung aus der "5" Position wird der Frequenzbereich verstärkt, bei einer Linksdrehung wird der Frequenzbereich bedämpft.
- 5 **TREBLE** - Dieser Peak-Regler bietet etwa 15 dB Bedämpfung/Anhebung bei 5 kHz. In der 12-Uhr Position ("5") erfolgt keine Bedämpfung/Verstärkung (d. h. linearer Frequenzgang). Bei einer Rechtsdrehung aus der "5" Position wird der Frequenzbereich verstärkt, bei einer Linksdrehung wird der Frequenzbereich bedämpft.
- 6 **CH1 LED** - Wenn diese LED leuchtet, ist KANAL 1 gewählt.
- 7 **CHANNEL-SCHALTER** Mit diesem Schalter können Sie entweder CHANNEL 1 oder CHANNEL 2 wählen.
- 8 **CH2 LED** - Wenn diese LED leuchtet, ist KANAL 2 gewählt.
- 9 **GAIN** - Mit diesem Preamp-Regler von CHANNEL 2 können Sie die Röhrenübersteuerung einstellen - von der klassischen Metal Distortion, über fetzige Soli bis zum fetten modernen "Sound-Brett".
- 10 **VOLUME (CH2)** - Dies ist der Gesamtpegelregler für CHANNEL 2.

Geführter Rundgang - Vorderseite

- 11 **BASS** - Dieser Regler liefert etwa 15 dB Bedämpfung/Verstärkung bei 100 Hz, mit einer Peak (Glocke) Kurve. In der 12 Uhr Position ("5") erfolgt keine Bedämpfung/Verstärkung (d. h. linearer Frequenzgang). Bei einer Rechtsdrehung aus der "5" Position wird der Frequenzbereich verstärkt, bei einer Linksdrehung wird der Frequenzbereich bedämpft.
 - 12 **MID** - Dieser Regler liefert etwa 15 dB Bedämpfung/Verstärkung bei 2.5 kHz, mit einer Peak (Glocke) Kurve. In der 12 Uhr Position ("5") erfolgt keine Bedämpfung/Verstärkung (d. h. linearer Frequenzgang). Bei einer Rechtsdrehung aus der "5" Position wird der Frequenzbereich verstärkt, bei einer Linksdrehung wird der Frequenzbereich bedämpft.
 - 13 **TREBLE** - Dieser Regler liefert etwa 15 dB Bedämpfung/Verstärkung bei 5 kHz, mit einer Peak (Glocke) Kurve. In der 12 Uhr Position ("5") erfolgt keine Bedämpfung/Verstärkung (d. h. linearer Frequenzgang). Bei einer Rechtsdrehung aus der "5" Position wird der Frequenzbereich verstärkt, bei einer Linksdrehung wird der Frequenzbereich bedämpft.
 - 14 **REVERB** – Mit diesem Drehregler stellen Sie den Pegel des internen Spring Reverb ein.
 15. **CD IN** - Die Amps der GT Series sind mit einem CD-Eingang ausgestattet, an den Sie einen tragbaren CD-, Cassetten-, Mini Disk- oder MP3-Player anschließen können. Via CD-Eingang können Sie zu voraufgezeichneten Tracks jammen oder ein Riff aus Ihrem Lieblingsstück lernen.
 16. **PHONES** - An diese standard 1/4" Stereo-Buchse können Sie jeden Stereo-Kopfhörer (600 Ohm oder weniger) anschließen. Wenn die Headphone-Buchse mit einem Stecker belegt ist, wird der Lautsprecher-Ausgang abgeschaltet und der GT60 ist als "lautloser" Übungsverstärker einsetzbar. Der Pegel des zum Kopfhörer geleiteten Signals wird mit dem Volume-Regler eingestellt — die Kopfhörer übersteuern ab der gleichen Stelle, ab der auch ein angeschlossener Lautsprecher übersteuern würde.
- VORSICHT: Da auch der kleinste Amp der GT Series bereits extrem hohe Kopfhörer-Signalpegel erzeugen kann, sollten Sie den Volume-Regler zunächst immer ganz zurücksetzen und dann langsam aufdrehen. Spezielle Klickgeräusche sind ein Hinweis auf Verzerrungen und mögliche Beschädigungen an den Kopfhörern (und/oder Ihrem Gehör!); lassen Sie es nicht so weit kommen!**
17. **POWER-Schalter** - Damit schalten Sie die GT Series Amps ein oder aus. Bei eingeschaltetem Amp leuchtet die im Schalter integrierte LED.

Geführter Rundgang - Rückseite



- A. NETZANSCHLUSS** - Schließen Sie Ihren Amp der GT Series über das mitgelieferte geerdete Netzkabel an eine Netzsteckdose an. Das Kabel wird mit dem für Ihr Land geeigneten Stecker ausgeliefert. VORSICHT: Setzen Sie den dritten Erdungsstift dieses Steckers nicht mit einem Adapter außer Kraft, da dies zu ernsthaften Stromschlägen führen kann!
- B. BELÜFTUNG** - Über diese Lüftungsschlitze wird Ihr Model GT60 gekühlt. Achten Sie darauf, dass die Belüftung nicht blockiert wird und immer kühle, frische Luft zugeführt werden kann. Außerdem sollte das Model GT60 nur in staubfreien Umgebungen betrieben werden.
- C. SPEAKER OUTPUT** – An diese Buchse wird der interne Treiber des Combo-Modells oder die externe GH 408 Box angeschlossen.
- D. EFFECTS RETURN** - Über diese asymmetrische 1/4" Buchse wird das Signal von einem professionellen externen Effektprozessor zurückgeführt.*
- E. EFFECTS SEND** - Über diese asymmetrische 1/4" Buchse wird das Amp-Signal zu einem professionellen externen Effektprozessor geleitet.* Der Ausgangspegel beträgt etwa 0 dB bis +4 dB und das Signal wird post-EQ und post-Volume abgegriffen. Dieses Ausgangssignal kann auch als Direct Out-Signal für Aufnahmen benutzt werden.
- F. FOOTSWITCH-Buchse** - Hier schließen Sie einen standard Fußschalter für die Kanalwahl an.

* In-line Effekte (z. B. Fußpedale), die für niedrige Signalpegel ausgelegt sind, sollten zwischen Gitarre und vorderseitigen Eingang der GT SERIES Amps geschaltet und nicht an die rückseitige Effects Loop-Buchse angeschlossen werden.

Hartke GT60 Gitarren-Amp einrichten und einsetzen

1. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial (bitte für zukünftige Wartungsarbeiten aufheben) und entscheiden Sie, wo der Amp physisch aufgestellt werden soll. Um Probleme durch Überhitzung zu vermeiden, sollte die Rückseite nicht blockiert und eine gute Belüftung um das gesamte Gerät herum sichergestellt sein.

2. Bevor Sie das Netzkabel einstecken, prüfen Sie, ob der POWER-Schalter deaktiviert ist (unten). Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an den rückseitigen Netzanschluss an. Schließen Sie dann den 3-poligen Netzstecker an eine geerdete Netzsteckdose an. Schalten Sie die GT Series Amps jedoch noch nicht ein.

3. Verbinden Sie beim GT60/408 PIGGYBACK das mitgelieferte Lautsprecherkabel mit der rückseitigen SPEAKER OUT-Buchse des GT60 und der rückseitigen INPUT-Buchse der HG408 Box.

VORSICHT: Sie dürfen den GT60 nur mit einer Boxen-Impedanzlast von 4 oder 8 Ohm betreiben. Boxenimpedanzen unter 4 Ohm können zu ernsthaften Beschädigungen des Geräts aufgrund exzessiver Hitze und Spannungsbegrenzung sowie zum Verlust des Garantieanspruchs führen!

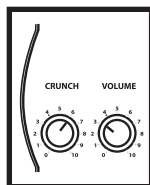
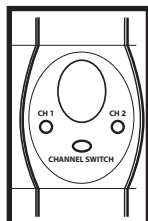
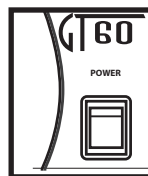
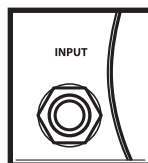
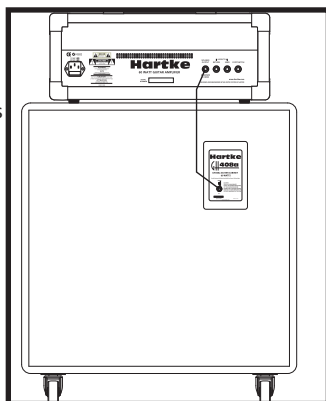
4. Schließen Sie Ihre Gitarre über ein standard Musikinstrumentenkabel an die vorderseitige INPUT-Buchse an.

5. Drehen Sie auf der Vorderseite der GT Series die CRUNCH- und VOLUME-Regler von CHANNEL 1 sowie die GAIN- und VOLUME-Regler von CHANNEL 2 ganz zurück (Minimum). Stellen Sie die BASS-, TREBLE- und MID-Regler auf "5" ein.

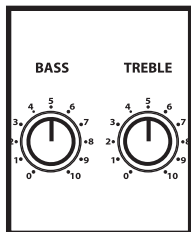
5. Drücken Sie den vorderseitigen Power-Schalter, um den GT Series Amp einzuschalten. Der Schalter leuchtet und Sie können durch das vorderseitige Fenster beobachten, wie sich die Röhre aufheizt.

6. Wählen Sie CHANNEL 1 mit dem vorderseitigen CHANNEL-SCHALTER. Hinweis: Wenn ein Fußschalter an die rückseitige FOOTSWITCH-Eingangsbuchse angeschlossen ist, müssen Sie den Kanal mit dem Fußschalter wechseln.

7. Stellen Sie den Gitarren-Ausgang auf Maximum ein, spielen Sie Gitarre und drehen Sie den CHANNEL 1 VOLUME-Regler der GT Series langsam auf, bis der gewünschte Pegel erreicht ist. Wenn Sie die Lautstärke nur mit dem VOLUME-Regler (ohne CRUNCH) einstellen, erhalten Sie einen schönen, sauberen Klang. Wählen Sie die gewünschte Klangfarbe.



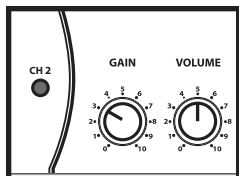
Hartke GT60 Gitarren-Amp einrichten und einsetzen



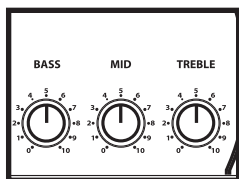
8. Stellen Sie den BASS- und Treble-EQ von CHANNEL 1 wunschgemäß ein. (Wenn Sie eine Einstellung finden, die gut zu Ihrem Instrument und Spielstil passt, sollten Sie sie für spätere Gelegenheiten notieren.)

9. Drücken Sie jetzt den CHANNEL-SCHALTER (oder den Fußschalter), um CHANNEL 2 zu wählen.

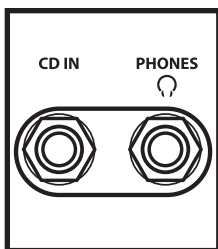
10. Stellen Sie GAIN von CHANNEL 2 auf "10" (ganz nach rechts), spielen Sie Gitarre und drehen Sie den CHANNEL 2 VOLUME-Regler der GT Series langsam auf, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.



HINWEIS: Bei Position "10" des GAIN-Reglers erhalten Sie die stärkste Übersteuerung auf CHANNEL 2. Um die Verzerrungen zu verringern, drehen Sie den GAIN-Regler zurück.



11. Stellen Sie den BASS-, MID- und Treble-EQ von CHANNEL 2 wunschgemäß ein. (Wenn Sie eine Einstellung finden, die gut zu Ihrem Instrument und Spielstil passt, sollten Sie sie für spätere Gelegenheiten notieren.)

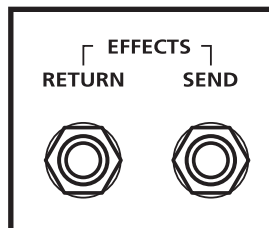


12. Die Amps der GT Series sind mit einem CD-Eingang ausgestattet, an den Sie einen tragbaren CD-, Cassetten-, Mini Disk- oder MP3-Player anschließen können, um zu vorausgezeichneten Tracks zu jammen oder ein Riff aus Ihrem Lieblingsstück zu lernen. Tatsächlich können Sie jedes Line-Pegel-Signal, auch Keyboards oder Drum Machines, an den CD-Eingang anschließen. Benutzen Sie hierfür standard Cinch-Kabel. Stellen Sie die Pegelbalance zwischen Track und Gitarre mit dem Pegelregler des CD-Players oder eines anderen Line-Pegel-Geräts ein. Drehen Sie also den Pegelregler des Geräts ganz zurück und dann langsam auf, bis eine gute Balance mit Ihrer Gitarre erreicht ist.

13. Testen Sie den Headphone-Ausgang, indem Sie den Volume-Regler auf Minimum drehen (ganz nach links) und dann einen standard Stereo-Kopfhörer an die vorderseitige Phones-Buchse anschließen. Spielen Sie Gitarre und drehen Sie den Volume-Regler *langsam* auf — Sie sollten Signale aus den Kopfhörern und keine Signale aus dem angeschlossenen Lautsprecher hören.

Footswitch-Buchse und Effects Loop einsetzen

14. Um einen professionellen, externen Signalprozessor mit Line-Pegel-Eingängen und -Ausgängen anzuschließen, schalten Sie Ihren GT Series Amp vorübergehend aus und verlegen Sie ein standard Audiokabel zwischen der rückseitigen EFFECTS SEND-Buchse und dem Effektprozessor-Eingang sowie ein weiteres standard Audiokabel zwischen der EFFECTS RETURN-Buchse und dem Effektprozessor-Ausgang. (Bei Bedarf lassen sich mehrere Effektprozessoren verketteten – Ausgang auf Eingang usw.) Schalten Sie den GT Series Amp wieder ein, spielen Sie Gitarre und stellen Sie die Regler Ihres Effektprozessors ein. Stellen Sie die Eingangs- und Ausgangsverstärkung des angeschlossenen Effektprozessors möglichst auf 0 dB (Unity Gain) ein, damit sich der Pegel beim Ein-/Aus-schalten des Effekts nicht ändert.



15. Der Hartke GT60 verfügt auf der Rückseite über eine Fußschalter-Buchse. Hier können Sie einen standard Fußschalter mit 1/4" Klinkenstecker (erhältlich im Musikinstrumenten-Fachgeschäft) anschließen, um auch beim Kanalwechsel die Hände frei zu behalten.



Introducción

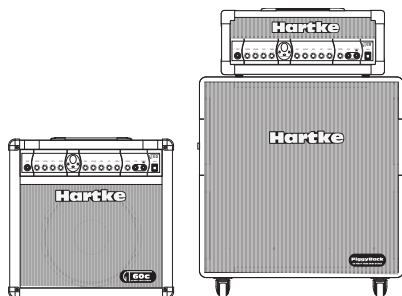
Sabemos que detesta leer manuales de instrucciones, pero acaba de adquirir uno de los mejores amplificadores de guitarra posibles, y queremos que lo tenga bien claro! Por ese motivo, antes de que lo conecte y empiece con sus riffs y acordes, nos gustaría que dedicase un momento a hojear estas páginas. Haremos que le resulte lo más agradable posible, prometido—e incluso puede que, al final, aprenda un par de cosas nuevas.

Los amplificadores Hartke GT60 Series han sido diseñados para guitarristas de hoy en día, que quiera un sonido nuevo pero que respete al de los grandes clásicos. El GT60/408 “Piggyback” y el combo GT60C son unidades potentes, con una enorme gama de posibles sonidos, que permite a los músicos redescubrir el sonido de uno de aquellos amplificadores de antaño o crear un sonido propio y exclusivo. Ambos modelos disponen de la sección de amplificación de 2 canales, 60 vatios y previo a válvulas con la mini-torre adaptada GH408 de 4 x 8 pulgadas en el caso del Piggyback, y un altavoz de 12 pulgadas de diseño exclusivo en un recinto convertible de tapa trasera cerrada/abierta para el GT60C. El previo del GT60 dispone de un circuito a válvulas 12AX7 de alto voltaje que ofrece una capa de sobretonos armónicos que añaden calidez y riqueza al sonido. El diseño de 2 canales por amplificador con control por pedal le permite rápida y fácilmente cambiar del canal rítmico al solista. Además, la exclusiva circuitería del canal 1 emplea VOLUME, BASS, TREBLE y CRUNCH para que pueda elegir entre un sonido limpio y dulce y un toque de saturación para sonidos más rockeros. El canal 2 le ofrece VOLUME, BASS, TREBLE y MID, así como GAIN para los agudos para ofrecerle todo tipo de distorsiones. Además, hemos puesto una gran atención en el diseño de ese efecto reverb que usted realmente quiere usar! El cálido sonido de los muelles ha sido optimizado eligiendo cuidadosamente tanto los componentes electrónicos como los mecánicos. El GT60 dispone de un chasis de amplificador en acero, recintos fabricados en robustas cajas de MDF y contrachapado, con un resistente recubrimiento de vinilo, y cuatro grandes ruedas en el caso del GH408 para su fácil transporte. El GT60/408 “Piggyback” y combo GT60C resultan perfectos para su uso en directo en locales pequeños y medios. ¡Además, la entrada de CD y la salida específica de auriculares hacen que también resulten idóneos como amplificadores para ensayos! Existen dos modelos GT60 distintos, y en este manual cubriremos los dos. Sea cual sea el modelo que haya elegido, puede estar seguro que tendrá toda la robustez y gran sonido de Hartke.

En estas páginas encontrará una descripción detallada de todas las características de su amplificador GT60 Series, así como un recorrido guiado por su panel de control, instrucciones paso-a-paso para su montaje y uso y una completa tabla con las especificaciones. También encontrará una tarjeta de garantía—no se olvide de rellenarla y enviárnosla por correo para que pueda recibir soporte técnico online y para que podamos enviarle información actualizada sobre este y otros productos Hartke y Samson en el futuro. Además, no deje de visitar la página web (<http://www.samsontech.com>) donde encontrará más información acerca de este y otros productos de nuestra amplia gama.

NOTA ESPECIAL: En el improbable caso de que su amplificador Hartke GT60 tenga que ser reparado en algún momento, necesitará conseguir un número de *Autorización de devolución (RA)*. Sin este número, ninguna unidad es aceptada en fábrica. Si adquirió este aparato en los Estados Unidos, póngase en contacto con Samson en el teléfono 1-800-372-6766 para que le facilitemos este número de autorización de devolución antes de enviarnos la unidad. Le recomendamos que guarde el embalaje original de este aparato y, si es posible, utilice este embalaje para devolvernos la unidad en caso de reparación. Si compró este aparato en otro país, póngase en contacto con su distribuidor local para que le informen sobre los términos de la garantía.

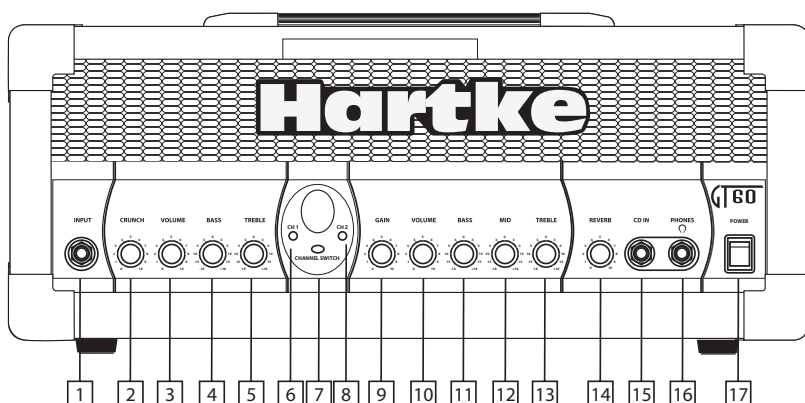
Características del amplificador de guitarra Hartke GT60



Los amplificadores Hartke GT60 Series han sido diseñados para guitarristas de hoy en día que busquen un sonido nuevo pero que respete al de los clásicos. Estas son algunas de sus características principales:

- El amplificador GT60 le ofrece 60 increíbles vatios de potencia con una sección de control de 2 canales creada alrededor de un previo a válvulas.
- El Piggyback está compuesto por el cabezal GT60 y el mini recinto de tipo torre GH408 que consta de cuatro altavoces Hartke GXL de 8 pulgadas y 20 vatios de diseño exclusivo.
- El combo GT60C le ofrece un altavoz Hartke GXL12 de 12 pulgadas y 75 vatios instalado en un recinto convertible que le permite una configuración de tapa trasera cerrada/abierta.
- El amplificador GT60 utiliza un circuito de previo a válvulas 12AX7 que hace que este amplificador tenga su sonido tan particular.
- El interruptor CHANNEL del panel frontal con indicadores LED le permite la selección del canal 1 ó 2 del GT60.
- El canal 1 dispone de CRUNCH, VOLUME y ecualizador BASS y TREBLE.
- El canal 2 le ofrece controles GAIN y VOLUME, así como un ecualizador compuesto por los mandos BASS, TREBLE y MID.
- El GT60 le ofrece una REVERB de muelles brillante y poderosa con control de nivel.
- Dispone de una entrada exclusiva para CD que le permite la conexión de un reproductor CD o MP3 portátil para realizar ensayos.
- El GT60 dispone también de una salida independiente de auriculares que desconecta de forma automática la salida del altavoz, para que pueda usarlo como amplificador de ensayo.
- Conectores de E/S de efectos en el panel trasero para la conexión de procesadores de efectos exteriores.
- Entrada de pedalera opcional para mayor comodidad en la selección de canales.
- Los recintos de guitarra Hartke están fabricados en contrachapado y MDF (fibra de densidad media) y disponen de una parrilla en malla de tela y un robusto recubrimiento de vinilo.
- Su robusta construcción hace que los GT60 Series sean perfectos para el directo.

Recorrido guiado - Panel frontal



- 1 **INPUT** - Conecte su guitarra a esta clavija de 6,3 mm no balanceada standard. Esta entrada ha sido diseñada para aceptar señales de guitarra con una amplia gama de niveles de salida, desde las suaves pastillas simples a las potentes humbucker.
- 2 **CRUNCH** - Control de nivel del previo del canal 1 que se usa para ajustar el sonido de saturación a válvulas; desde un ligero toque de calidez de armónicos perfecto para música blues hasta un sucio sonido de R&B y rock.
- 3 **VOLUME** - (CH1) Control de volumen global del canal 1
- 4 **BASS** - Este control permite aproximadamente 15 dB de corte o realce a 100 Hz, con una curva de pico (campana). Cuando el mando esté aproximadamente en la posición de las 12 en punto ("0"), no habrá ni corte ni atenuación (es decir, tendrá respuesta plana). Conforme lo gire a la derecha desde la posición "0", esa zona de frecuencias será realzada; cuando lo gire a la izquierda desde la posición "0", la zona de frecuencias será atenuada.
- 5 **TREBLE** - Este control de picos le ofrece aproximadamente 15 dB de corte o realce a 5 kHz. Cuando el mando esté aproximadamente en la posición de las 12 en punto ("0"), no habrá ni corte ni atenuación (es decir, tendrá respuesta plana). Conforme lo gire a la derecha desde la posición "0", esa zona de frecuencias será realzada; cuando lo gire a la izquierda desde la posición "0", la zona de frecuencias será atenuada.
- 6 **PILOTO CH1** - Cuando este piloto esté iluminado, el canal 1 estará seleccionado.
- 7 **INTERRUPTOR CHANNEL** Le permite elegir entre el CANAL 1 y el CANAL 2.
- 8 **PILOTO CH2** - Cuando este piloto esté iluminado, el canal 2 estará seleccionado.
- 9 **GAIN** - Control de nivel del previo del canal 2 usado para elegir sonidos de saturación a válvulas desde la clásica distorsión de heavy metal hasta otros más gruesos y modernos.
- 10 **VOLUME (CH2)** - Control de volumen global del canal 2.

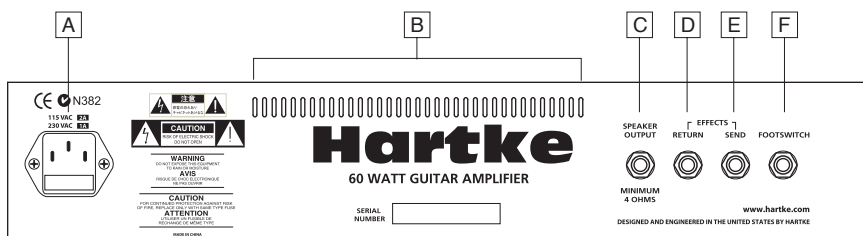
Recorrido guiado - Panel frontal

- 11 **BASS** - Este control permite aproximadamente 15 dB de corte o realce a 100 Hz, con una curva de pico (campana). Cuando el mando esté aproximadamente en la posición de las 12 en punto ("0"), no habrá ni corte ni atenuación (es decir, tendrá respuesta plana). Conforme lo gire a la derecha desde la posición "0", esa zona de frecuencias será realzada; cuando lo gire a la izquierda desde la posición "0", la zona de frecuencias será atenuada.
- 12 **MID** - Este control permite aproximadamente 15 dB de corte o realce a 2,5 kHz, con una curva de pico (campana). Cuando el mando esté aproximadamente en la posición de las 12 en punto ("0"), no habrá ni corte ni atenuación (es decir, tendrá respuesta plana). Conforme lo gire a la derecha desde la posición "0", esa zona de frecuencias será realzada; cuando lo gire a la izquierda desde la posición "0", la zona de frecuencias será atenuada.
- 13 **TREBLE** - Este control de picos le ofrece aproximadamente 15 dB de corte o realce a 5 kHz. Cuando el mando esté aproximadamente en la posición de las 12 en punto ("0"), no habrá ni corte ni atenuación (es decir, tendrá respuesta plana). Conforme lo gire a la derecha desde la posición "0", esa zona de frecuencias será realzada; cuando lo gire a la izquierda desde la posición "0", la zona de frecuencias será atenuada.
- 14 **REVERB** - Este control se usa para ajustar el nivel de la reverb de muelles interna.
15. **CD IN** - Su amplificador GT Series dispone de una entrada de CD que puede conectar a un reproductor de CD, cassette, mini disk o MP3 portátil. Puede usar esta entrada para hacer jam sessions con canciones pregrabadas o para aprender y ensayar con ellas.
16. **PHONES** - Conecte a esta entrada stereo de 6,3 mm standard cualquier tipo de auriculares stereo (600 ohmios o menos). Cuando introduzca un conector en esta toma la salida de altavoces quedará desconectada, lo que le permitirá usar su GT60 como un amplificador para ensayos- El nivel de la señal enviado a los auriculares vendrá determinado por el ajuste del mando Volume—en el mismo punto en el que sature el altavoz conectado, también saturarán los auriculares.

PRECAUCION: Dado que incluso el más pequeño de los amplificadores GT Series es capaz de generar señales de auriculares muy elevadas, comience siempre con el mando Volume al mínimo y vaya subiéndolo lentamente. Particularmente, un sonido de tipo chasquido es una clara indicación de distorsión y de posibles daños en los auriculares (y/o en sus oídos!); nunca permita que las cosas lleguen hasta ese punto!

17. **Interruptor POWER** - Use este interruptor para encender y apagar su GT Series. Cuando esté encendido, el piloto que hay dentro de este interruptor se iluminará.

Recorrido guiado - Panel trasero



- A. ENTRADA DE CORRIENTE AC** - Use el cable de alimentación con toma de tierra que se incluye con esta unidad para conectar su amplificador GT Series a la corriente eléctrica. Este cable viene de fábrica con el tipo de enchufe adecuado para su país. CUIDADO: No use un adaptador para anular la toma de tierra de este enchufe, ya que el hacerlo supone un grave riesgo de sufrir descargas eléctricas!
- B. RANURA DE VENTILACION** - Esta ranura ofrece la refrigeración vital para su GT60. Asegúrese que no quede cubierta ni tapada por nada y que en todo momento hay un flujo de aire fresco. Además, trate de usar su GT60 en el entorno con menos polvo posible.
- C. SALIDA DE ALTAVOZ** – Salida que se usa para la conexión del cabezal interno al combo o al recinto acústico exterior GH 408.
- D. RETORNO DE EFECTOS** - Use esta toma de 6,3 mm no balanceada standard para el retorno de la señal procedente de un procesador de efectos exterior.*
- E. ENVIO DE EFECTOS** - Use esta toma de 6,3 mm no balanceada standard para el envío de señal a un procesador de efectos exterior.* El nivel de salida va de aproximadamente 0 a +4 dB y es post-EQ y post-Volume. La señal de esta salida también puede ser usada como una salida directa para grabaciones.
- F. Conector FOOTSWITCH** - Conecte un pedal de disparo standard para la selección de canal.

* En el caso de efectos en línea (como los pedales de efectos) diseñados para bajos niveles de señal, debería colocarlos entre su guitarra y la entrada del panel frontal del amplificador GT SERIES y no en las tomas del bucle de efectos del panel trasero.

Configuración y uso de su amplificador de guitarra Hartke GT60

1. Extraiga la unidad de su embalaje (pero consérvelo por si lo necesita en el futuro) y escoja el lugar en el que ubicar físicamente la unidad. Para evitar posibles problemas de recalentamientos, asegúrese de que el panel trasero no quede tapado por nada y que haya una buena ventilación alrededor de toda la unidad.

2. Antes de conectar el cable de corriente, asegúrese de que el interruptor POWER esté off (abajo). Conecte el cable de alimentación incluido a la ENTRADA AC del panel trasero y a una salida de tres bornes de corriente alterna. No encienda todavía su GT Series.

3. Si está usando el GT60/408 PIGGYBACK conecte el cable de altavoz incluido desde la salida SPEAKER OUT del panel trasero del GT60 al INPUT del panel trasero del recinto acústico HG408.

PRECAUCION: Utilice solo el GT60 conectado a una carga de altavoz de 4 u 8 ohmios. El uso con cargas de altavoz inferiores puede producir daños graves en la unidad debidos al recalentamiento excesivo y a la limitación de corriente y anularán la garantía!

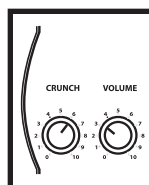
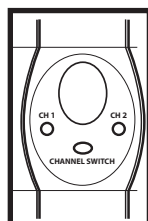
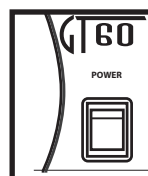
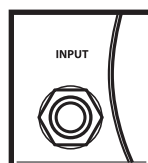
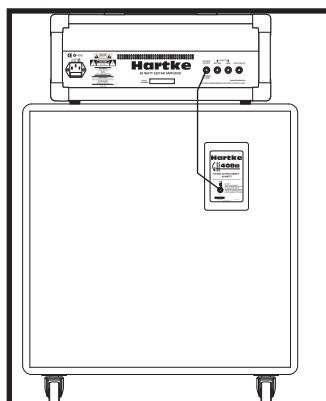
4. Use un cable de instrumento standard para conectar su guitarra a la toma INPUT del panel frontal.

5. En el panel frontal del GT Series, gire los controles CRUNCH y VOLUME del canal 1, y GAIN y VOLUME del canal 2 a su posición mínima (tope izquierdo). Ajuste también los controles BASS, TREBLE y MID a la posición "0".

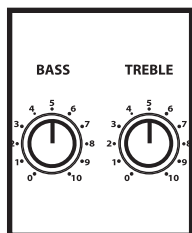
5. Pulse el interruptor Power del panel frontal para encender su amplificador GT Series; el interruptor se encenderá y verá cómo se calienta la válvula a través de la ventana del panel frontal.

6. Pulse el interruptor CHANNEL del panel frontal y elija CHANNEL 1. Nota: Si conecta un pedal de disparo a la entrada FOOTSWITCH del panel trasero deberá cambiar el canal usando dicho pedal.

7. Ajuste la salida de su guitarra al máximo y después, mientras toca, suba lentamente el control CHANNEL 1 VOLUME de su GT Series hasta que consiga el nivel que quiera. Cuando utilice para ajustar el nivel solo el mando VOLUME (no CRUNCH) conseguirá un precioso sonido limpio, por lo que úselos para ajustar el nivel como más le guste.

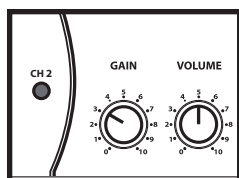


Configuración y uso de su amplificador de guitarra Hartke GT60



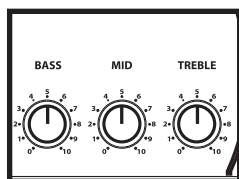
8. Ajuste a su gusto los controles del ecualizador BASS y TREBLE del canal 1. (Cuando haya conseguido un ajuste que complemente perfectamente su estilo y gustos, resulta una buena idea apuntarlo para poder volver a usarlo en el futuro).

9. Pulse ahora el interruptor CHANNEL (o el pedal) para elegir ahora CHANNEL 2.

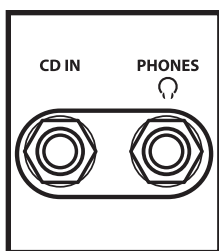


10. Ajuste el control GAIN del canal 2 a la posición "10" (tope derecho) y después, mientras toca, gire lentamente el control VOLUME del canal 2 del GT Series hacia arriba hasta que consiga el nivel que quiera.

NOTA: Con el control GAIN en "10" tendrá la máxima saturación del CANAL 2. Si baja el control GAIN tendrá una menor distorsión.



11. Ajuste a su gusto los controles BASS, MID y TREBLE del ecualizador del CANAL 2. (Le recomendamos que cuando haya conseguido un ajuste que complemente perfectamente su estilo y gustos, los anote para poder volver a usarlos en el futuro)

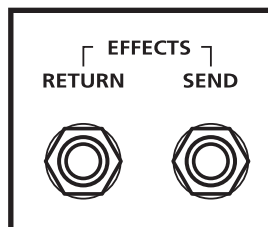


12. Su amplificador GT series dispone de una entrada CD que puede usar para conectar un reproductor portátil de CD, cassette, mini disk o MP3 para hacer jam sessions con canciones grabadas o para ensayar y aprender usando un CD o similar. De hecho, puede conectar cualquier señal de nivel de línea en esta entrada CD como puede ser la de un teclado o caja de ritmos. Conecte el reproductor de CD o dispositivo de nivel de línea en esta entrada usando un cable RCA standard. Utilice el control de volumen del dispositivo exterior para ajustar el balance entre la señal exterior y su guitarra. Le recomendamos que comience con el control de volumen al mínimo y que vaya subiéndolo lentamente hasta conseguir un buen balance con su guitarra.

13. Pruebe la salida de auriculares girando el control de volumen hasta su mínimo (tope izquierdo) y conecte después unos auriculares stereo standard en la clavija Phones del panel frontal. Mientras toca en la guitarra, suba *lentamente* el control de volumen—al hacerlo debería escuchar sonido en sus auriculares y el altavoz conectado debería estar anulado.

Uso de la toma Footswitch y del bucle de efectos

14. Si está usando un procesador de efectos exterior que tenga entradas y salidas de nivel de línea, apague momentáneamente su amplificador GT Series y conecte un cable audio standard entre la toma EFFECTS SEND del panel trasero y la entrada de su procesador y otro cable audio standard entre la entrada EFFECTS RETURN y la salida de su procesador. (Si es necesario, puede conectar en cadena varias unidades de efectos, salida a entrada). Después de conectar estos cables, vuelva a encender su amplificador GT Series y toque su guitarra mientras ajusta los controles de su procesador de efectos. Para conseguir los mejores resultados, ajuste la ganancia tanto de entrada como de salida del procesador de efectos exterior a 0 dB (ganancia unitaria), para que no haya aumento ni disminución en el nivel cuando conecte o desconecte los efectos.



15. El Hartke GT60 tiene un conector para pedal de disparo en el panel trasero. Puede conectar ahí un pedal de disparo standard terminado en una clavija de 6,3 mm (disponibles en la mayoría de tiendas de instrumentos) y podrá usarlo para cambiar de un canal a otro sin usar las manos.



Introduzione

Sappiamo che non ami leggere i manuali d'uso, ma dato che hai appena acquistato uno dei migliori amplificatori per chitarra attualmente presenti sul mercato, desideriamo parlatene descrivendone le caratteristiche! Quindi, prima di collegare la chitarra e cominciare a suonare, vorremmo che spendessi qualche momento nella lettura di queste pagine: siamo certi che le troverai meno noiose di quanto pensi—e forse troverai qualche suggerimento prezioso.

Gli amplificatori Hartke GT60 Series sono stati progettati per il chitarrista moderno alla ricerca di un suono nuovo, ma rispettoso della sonorità degli amplificatori classici. I modelli GT60/408 "Piggyback" e il combo GT60C sono potenti, dotati di un'ampia varietà sonora che permette al chitarrista sia di riscoprire il suono dei classici amplificatori vintage, sia di creare nuove sonorità uniche nel proprio genere. Entrambi i modelli GT60 includono la medesima sezione amp: preamp valvolare, 60-watt di potenza, 2-canal; il cabinet 'mini-stack' GH408 offre 4 altoparlanti da 8" (da accoppiare alla testata GT60 per la configurazione "Piggyback"), mentre l'unità combo GT60C include un altoparlante 'custom designed' da 12" racchiuso in un cabinet convertibile 'Closed-back / Open-back'. La sezione pre-amp di GT60 include una circuitazione valvolare 12AX7 "bootstrap" ad alto voltaggio, in grado di fornire uno strato di armoniche che si aggiungono al calore e alla ricchezza del suono. La struttura pre-amp a 2-canal, dotata di controllo footswitch, consente una rapida selezione delle sonorità ritmiche o soliste. L'esclusiva circuitazione del Channel 1 include i controlli VOLUME, BASS, TREBLE e CRUNCH, che consentono una sonorità 'clean' pulita e gradevole, oppure la generazione di una leggera distorsione per un'eccellente chitarra ritmica rock; il Channel 2 comprende i controlli VOLUME, BASS, TREBLE e MID, oltre al GAIN per una distorsione omogenea e brillante. In aggiunta a ciò, è stata prestata molta attenzione nella realizzazione dell'effetto Reverb, del quale non potrai fare a meno! La calda sonorità del riverbero a molle è stato ottimizzata mediante l'attenta selezione delle componenti elettroniche e meccaniche. Lo chassis degli amplificatori GT60 è realizzato in acciaio, mentre i cabinet sono costruiti in multistrato e MDF molto robusti, con una copertura in vinile molto resistente; inoltre, il cabinet GH408 include quattro solide rotelle per facilitare le operazioni di trasporto. La configurazione GT60/408 "Piggyback" e l'unità combo GT60C rappresentano gli amplificatori perfetti sia per i piccoli concerti, sia per i grandi eventi; l'ingresso CD e l'uscita cuffie rendono i modelli GT60 delle unità eccellenti anche come amplificatori per esercitarsi! Sono disponibili due diversi modelli GT60, e il presente manuale comprende le configurazioni GT60/GH408 "Piggyback" e GT60C combo. Ognuno di questi modelli garantisce grande robustezza e tutta l'eccellente sonorità Hartke.

In queste pagine troverai la descrizione di numerose caratteristiche riguardanti gli amplificatori GT60 Series, oltre ad un 'tour guidato' dei pannelli frontale e posteriore, alle istruzioni passo-passo per l'impostazione e l'impiego, e alle specifiche tecniche complete. Inclusa nella documentazione allegata troverai anche la cartolina di garanzia—non dimenticare di compilarla ed inviarla alla casa madre, in modo da poter ottenere il supporto tecnico e ricevere tutte le novità riguardanti i prodotti Hartke e Samson. Inoltre, non dimenticare di visitare il sito www.samsontech.com, per conoscere l'intera gamma dei nostri prodotti.

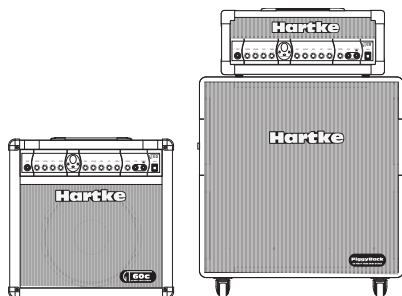
NOTE SPECIALI: Nel caso in cui il tuo amplificatore Hartke GT60 dovesse necessitare di assistenza tecnica, prima di effettuarne l'invio a Samson occorre ottenere il numero di Return Authorization (RA). Senza questo numero, l'unità non sarà accettata.

Se acquistato negli Stati Uniti, contatta Samson al numero telefonico 1-800-372-6766 per ottenere il numero di Return Authorization prima di spedire l'unità.

Ti preghiamo di conservare l'imballo originale e, se possibile, di utilizzarlo per effettuare l'eventuale spedizione dell'unità. Se acquistato al di fuori degli Stati Uniti, contatta direttamente il distributore della tua area per informazioni riguardanti la garanzia.

Amplificatore per chitarra Hartke GT60

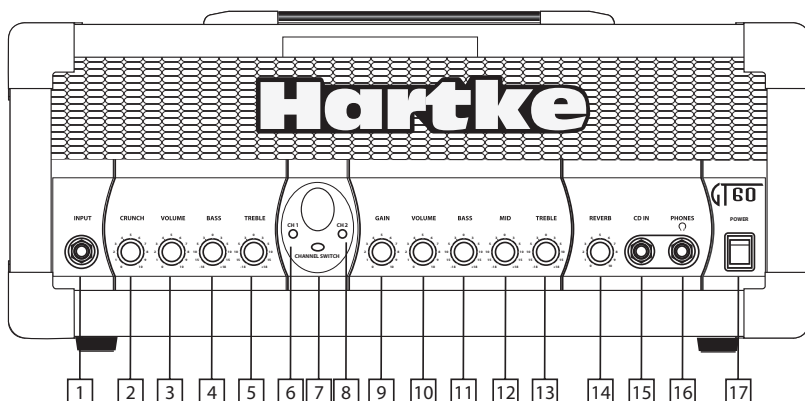
Caratteristiche



Gli amplificatori Hartke della Serie GT60 sono stati creati per il chitarrista moderno alla ricerca di un suono nuovo, ma rispettoso della sonorità del passato. Ecco alcune delle caratteristiche principali:

- L'amplificatore GT60 offre 60-Watt di potenza ruggente, con una sezione a 2-canali dotata di controlli sul pannello frontale e basata su un preamplificatore valvolare.
- La configurazione Piggyback include la testata GT60 accoppiata al mini cabinet 'half-stack' angolato GH408, dotato di quattro esclusivi altoparlanti Hartke GXL da 8"/20-Watt.
- L'unità combo GT60C include un altoparlante Hartke GXL12 da 12"/75-Watt installato in un cabinet convertibile, permettendo configurazioni "closed-back" o "open-back".
- L'amplificatore GT60 impiega una circuizione pre-amp valvolare 'bootstrap' con valvole 12AX7, che caratterizza la personalità timbrica.
- Il selettore CHANNEL dotato di indicatore LED, presente sul pannello frontale, consente la selezione dei due canali disponibili: Channel 1 o Channel 2.
- Il Channel 1 è dotato di controlli CRUNCH, VOLUME ed equalizzazione BASS e TREBLE.
- Il Channel 2 offre il GAIN, il VOLUME ed un equalizzatore con controlli BASS, TREBLE e MID.
- GT60 dispone di uno Spring REVERB dalla sonorità ricca e dolce, con controllo di livello.
- È presente un ingresso CD dedicato, ideale per il collegamento di lettori CD o MP3 portatili, utile per esercitarsi.
- GT60 include un'uscita cuffie separata, che disconnette automaticamente l'uscita dell'altoparlante, permettendo di essere utilizzato come 'practice amp' d'elevata qualità.
- Effect IN e OUT sul pannello posteriore, per il collegamento di processori di segnale esterni.
- Connessione per footswitch opzionale, utile dal vivo per la selezione dei canali.
- I cabinet per chitarra Hartke sono realizzati in multistrato e MDF (Medium Density Fiberboard), ricoperti in vinile resistente e dotati di griglia in tessuto
- La costruzione molto robusta e resistente rende gli amplificatori GT60 Series perfetti per le applicazioni Live e l'impiego 'on the road'.

Tour Guidato - Pannello Frontale



- 1 **INPUT** - Connettore jack standard da 1/4" sbilanciato, per collegare la tua chitarra. Questo ingresso permette di gestire un'ampia gamma di livello del segnale, permettendo l'impiego della maggior parte dei modelli di chitarra.
- 2 **CRUNCH** - Controllo di livello pre-amp del CHANNEL 1, utile per incrementare l'overdrive valvolare: dalla minima quantità di calore delle armoniche per il tipico suono blues, all'overdrive più travolgente e 'sporco' per il rock classico o moderno.
- 3 **VOLUME** - (CH1) Controllo di volume generale per il Canale 1 (CHANNEL 1).
- 4 **BASS** - Questo controllo permette di effettuare il taglio o l'esaltazione della frequenza 100 Hz di circa 15dB, con una curva Peak (a campana). Quando la manopola è in posizione "a ore 12" ("5"), non avverrà alcun taglio o esaltazione (la risposta sarà 'flat'). Ruotando il controllo in senso orario dalla posizione "5", l'area di frequenza verrà esaltata ("boost"); ruotando in senso anti-orario dalla posizione "0", l'area di frequenza sarà attenuata.
- 5 **TREBLE** - Questo controllo 'peaking' permette di effettuare il taglio o l'esaltazione della frequenza 5 kHz di circa 15 db. Quando la manopola è in posizione "a ore 12" ("5"), non avverrà alcun taglio o esaltazione (la risposta sarà 'flat'). Ruotando il controllo in senso orario dalla posizione "5", l'area di frequenza verrà esaltata ("boost"); ruotando in senso anti-orario dalla posizione "0", l'area di frequenza sarà attenuata.
- 6 **CH1 LED** - Se questo indicatore è illuminato, significa che è stato selezionato il CHANNEL 1.
- 7 **CHANNEL SWITCH** - Questo selettore permette la selezione tra i canali CHANNEL 1 e CHANNEL 2.
- 8 **CH2 LED** - Se questo indicatore è illuminato, significa che è stato selezionato il CHANNEL 2.
- 9 **GAIN** - Controllo di livello pre-amp del CHANNEL 2, utile per controllare l'overdrive valvolare che permette di generare una distorsione metal, per sonorità solistiche travolgenti e moderne sonorità 'fat chunk'.
- 10 **VOLUME (CH2)** - Controllo di volume generale per il Canale 2 (CHANNEL 2).

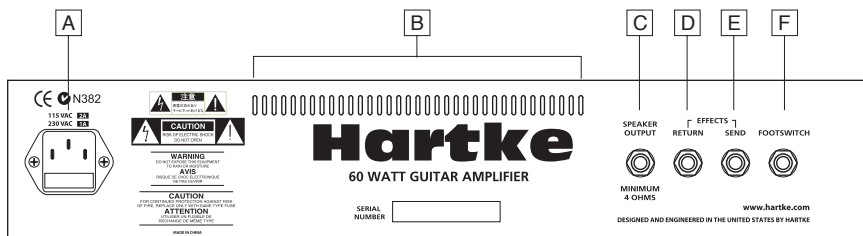
Tour Guidato - Pannello Frontale

- 11 BASS** - Questo controllo permette di effettuare il taglio o l'esaltazione della frequenza 100 Hz di circa 15dB, con una curva Peak (a campana). Quando la manopola è in posizione "a ore 12" ("5"), non avverrà alcun taglio o esaltazione (la risposta sarà 'flat'). Ruotando il controllo in senso orario dalla posizione "5", l'area di frequenza verrà esaltata ("boost"); ruotando in senso anti-orario dalla posizione "0", l'area di frequenza sarà attenuata.
- 12 MID** - Questo controllo permette di effettuare il taglio o l'esaltazione della frequenza 2.5 kHz di circa 15 db, con una curva Peak (a campana). Quando la manopola è in posizione "a ore 12" ("5"), non avverrà alcun taglio o esaltazione (la risposta sarà 'flat'). Ruotando il controllo in senso orario dalla posizione "5", l'area di frequenza verrà esaltata ("boost"); ruotando in senso anti-orario dalla posizione "0", l'area di frequenza sarà attenuata.
- 13 TREBLE** - Questo controllo 'peaking' permette di effettuare il taglio o l'esaltazione della frequenza 5 kHz di circa 15 db. Quando la manopola è in posizione "a ore 12" ("5"), non avverrà alcun taglio o esaltazione (la risposta sarà 'flat'). Ruotando il controllo in senso orario dalla posizione "5", l'area di frequenza verrà esaltata ("boost"); ruotando in senso anti-orario dalla posizione "0", l'area di frequenza sarà attenuata.
- 14 REVERB** - Questa manopola permette l'impostazione di livello dello Spring Reverb interno.
- 15. CD IN** - L'amplificatore GT Series include un ingresso CD utile per il collegamento di un lettore CD, cassette, mini disk o MP3. Potrai fare uso dell'ingresso CD per suonare insieme a delle tracce pre-registrate oppure per imparare nuovi riff di chitarra dai tuoi dischi preferiti.
- 16. PHONES** - Connettore jack standard stereo da 1/4" che permette il collegamento di qualsiasi cuffia stereo (600 ohms o inferiore). Inserendo un connettore in questo ingresso, l'uscita dell'altoparlante verrà disabilitata, permettendo di poter utilizzare GT60 come un 'practice amplifier' per esercitarsi indisturbati. Il livello del segnale inviato all'uscita cuffie è determinato dalla manopola Volume—il clip del segnale in cuffie avviene allo stesso punto del clip in uscita dall'altoparlante.

AVVERTENZA: Dato che anche il più piccolo amplificatore della serie GT è in grado di generare un livello sonoro estremamente alto nell'uscita cuffie, occorre cominciare ogni operazione con la manopola Volume impostata al minimo, procedendo ad aumentare lentamente il livello. In particolare, il 'clicking' del suono indica una distorsione del segnale in grado di danneggiare le cuffie (e/o le tue orecchie!); quindi, cerca di non raggiungere mai una situazione di questo tipo!

- 17. Interruttore POWER** - Utilizza questo interruttore per attivare/disattivare il tuo amplificatore GT Series (On/Off). Quando l'amplificatore è attivo, il LED posto all'interno dell'interruttore risulterà illuminato.

Tour Guidato- Pannello Posteriore



- A. CONNESSIONE D'ALIMENTAZIONE CA** - Utilizza il cavo d'alimentazione fornito in dotazione per collegare l'amplificatore GT Series ad una presa di corrente. Questo cavo d'alimentazione è dotato della spina di corrente appropriata alla tua zona geografica. CAUTELA: per evitare eventuali scosse elettriche, non utilizzare alcun adattatore che potrebbe annullare il terzo polo della presa dedicato alla messa a terra!
- B. PRESA D'ARIA** - Questa presa d'aria permette un'adeguata areazione, fondamentale per il raffreddamento interno dell'amplificatore GT60; assicurati che questa sia mantenuta libera da qualsiasi ostruzione e che la ventilazione sia sempre consentita. Inoltre, cerca di utilizzare l'amplificatore GT60 in un ambiente senza polvere.
- C. SPEAKER OUTPUT** - Questa connessione permette il collegamento dell'altoparlante interno del cabinet combo, oppure del cabinet esterno GH 408.
- D. EFFECTS RETURN** - Utilizza questa connessione jack sbilanciata da 1/4" per accogliere il segnale proveniente da un processore d'effetti esterno.*
- E. EFFECTS SEND** - Utilizza questa connessione jack sbilanciata da 1/4" per inviare il segnale ad un processore d'effetti esterno.* Il livello d'uscita è compreso tra 0 dB e +4 dB, ed è post-EQ e post-Volume. Il segnale inviato da questa connessione può essere utilizzato anche come uscita diretta per la registrazione audio.
- F. Connessione FOOTSWITCH** - Collega un'unità footswitch standard per effettuare la selezione del canale.

* La tipologia di effetti 'in-linea', preposti all'elaborazione di segnali a basso livello (ad esempio, gli effetti a pedale), devono essere collegati collocandoli tra la chitarra e l'ingresso del pannello frontale dell'amplificatore GT SERIES, e non utilizzando le connessioni Effects Loop del pannello posteriore.

Configurare e utilizzare l'amplificatore per chitarra Hartke GT60

1. Estrarre tutto il materiale contenuto nell'imballo (conservando quest'ultimo per eventuali necessità future di assistenza tecnica) e decidere dove collocare fisicamente l'amplificatore. Per evitare problemi potenziali di surriscaldamento, assicurarsi che il pannello posteriore non sia ostruito e che ci sia una ventilazione adeguata attorno all'unità.

2. Prima di collegare il cavo d'alimentazione, assicurarsi che l'interruttore POWER sia abbassato (posizione OFF). Collegare alla connessione AC INLET (situata sul pannello posteriore) il cavo d'alimentazione fornito in dotazione. Quindi, collegare la spina del cavo CA a 3-poli ad una presa di corrente CA. Non attivare ancora l'amplificatore GT Series.

3. Se stai utilizzando la configurazione GT60/408 PIGGYBACK, collega il cavo Speaker incluso dall'uscita SPEAKER OUT, posta sul pannello posteriore di GT60, alla connessione INPUT, posta sul pannello posteriore del cabinet HG408.

AVVERTENZA: L'amplificatore GT60 dev'essere utilizzato unicamente se connesso a diffusori con un carico d'impedenza di 4 o 8 ohm. L'impiego di diffusori con un'impedenza inferiore a 4 ohm è in grado di danneggiare l'unità, a causa dell'eccessivo surriscaldamento e della limitazione di corrente (la garanzia non è estesa a danni di questo tipo !

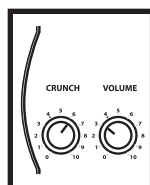
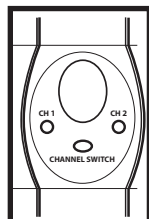
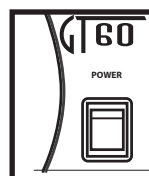
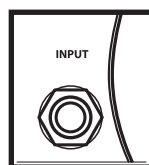
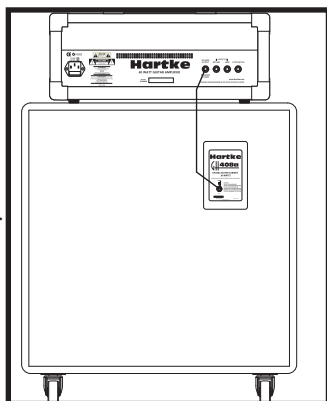
4. Utilizza un cavo standard per strumenti musicali per collegare la tua chitarra alla connessione INPUT del pannello frontale.

5. Sul pannello frontale dell'amplificatore GT Series, imposta i controlli CRUNCH e VOLUME del CHANNEL 1, e GAIN e VOLUME del CHANNEL 2 al loro valore minimo (ruotando completamente in senso anti-orario). Imposta i controlli BASS, TREBLE e MID nella loro posizione "5".

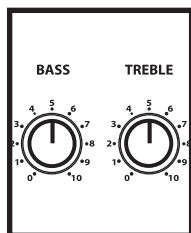
5. Attiva l'amplificatore GT Series premendo l'interruttore Power del pannello frontale; l'indicatore dell'interruttore si illuminerà e potrai osservare il riscaldamento delle valvole attraverso il pannello frontale.

6. Premi il selettore CHANNEL SWITCH per selezionare il CHANNEL 1. Nota: Se un'unità footswitch è collegata alla connessione FOOTSWITCH del pannello posteriore, la selezione del canale dev'essere eseguita utilizzando quest'ultima.

7. Imposta l'uscita della chitarra al massimo livello; quindi, suonando la chitarra, aumenta lentamente il livello del controllo VOLUME del CHANNEL 1 fino a raggiungere il livello desiderato. Utilizzando solo il controllo VOLUME per la regolazione del livello (e non il CRUNCH), è possibile ottenere una gradevole sonorità clean; quindi effettua la regolazione impostando il livello desiderato.

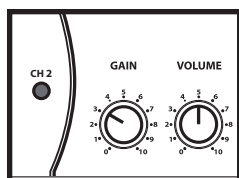


Configurare e utilizzare l'amplificatore per chitarra Hartke GT60



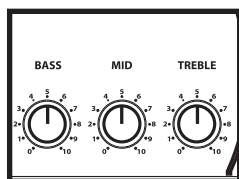
8. Procedi a regolare i controlli dell'equalizzatore del CHANNEL 1, BASS e TREBLE (dopo aver ottenuto l'equalizzazione ottimale, che si adatta al tuo stile esecutivo o ad un particolare brano musicale, ti consigliamo di annotarla su carta per utilizzi futuri).

9. Ora, premi il selettore CHANNEL (oppure, agisci sull'unità footswitch) per selezionare il CHANNEL 2.

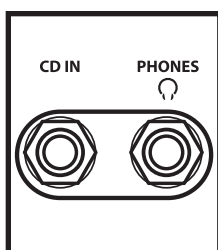


10. Imposta il controllo GAIN del CHANNEL 2 in posizione "10" (ruotando il controllo completamente in senso orario); quindi, suonando sulla chitarra, aumenta il livello del controllo VOLUME del CHANNEL 2 fino a raggiungere il livello desiderato.

NOTA: Con il controllo GAIN posizionato su "10" otterrai il massimo livello di overdrive del CHANNEL 2. Diminuisci il livello del controllo GAIN per una distorsione inferiore.



11. Procedi a regolare i controlli dell'equalizzatore del CHANNEL 2, BASS, MID e TREBLE (dopo aver ottenuto l'equalizzazione ottimale, che si adatta al tuo stile esecutivo o ad un particolare brano musicale, ti consigliamo di annotarla su carta per utilizzi futuri)



12. L'amplificatore GT Series include un ingresso CD utile per il collegamento di un lettore CD, cassette, mini disk o MP3. Potrai fare uso dell'ingresso CD per suonare insieme a delle tracce pre-registrate, oppure per imparare nuovi riff di chitarra dai tuoi dischi preferiti. L'ingresso CD può accogliere qualsiasi sorgente sonora con livello di linea, come una tastiera o una batteria elettronica. Collega il lettore CD o altra apparecchiatura con livello di linea a questo ingresso utilizzando un cavo standard con connettore RCA. Per bilanciare il livello in rapporto al segnale della tua chitarra, regola il volume d'uscita della sorgente sonora collegata all'ingresso CD; inizia con il volume completamente abbassato, quindi aumenta lentamente il livello fino a raggiungere un bilanciamento ottimale con il segnale della chitarra.

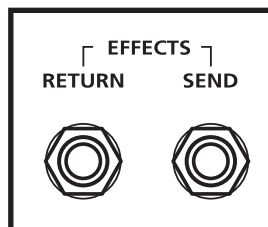
13. Se desideri testare l'uscita cuffia, imposta il controllo Volume al suo livello minimo (ruotando la manopola completamente in senso anti-orario), quindi collega una cuffia stereo standard alla connessione Phones del pannello frontale. Suonando sulla chitarra, aumenta *lentamente* il livello del controllo Volume—il diffusore collegato dovrebbe disabilitarsi e dovresti poter percepire il suono in cuffia.

Utilizzare la connessione Footswitch e l'Effects Loop

14. Se desideri utilizzare un processore d'effetti esterno, (dotato di ingressi ed uscite con livello di linea) disattiva momentaneamente l'amplificatore GT Series (Off) e collega un cavo audio standard tra la connessione EFFECTS SEND del pannello posteriore all'ingresso del processore d'effetti, e un altro cavo audio standard tra la connessione EFFECTS RETURN e l'uscita del processore; se occorre, è possibile collegare in catena diversi processori d'effetti, dall'uscita all'ingresso. Quindi, attiva nuovamente l'amplificatore GT Series e suona la chitarra regolando i controlli del processore d'effetti.

Per i migliori risultati, imposta i livelli d'ingresso ed uscita del processore d'effetti a 0 dB (per ottenere lo "unity gain"), in modo tale da non causare un incremento o decremento del livello nel momento in cui si inserisce/disinserisce l'effetto.

15. L'amplificatore Hartke GT60 include una connessione footswitch posta sul pannello posteriore. È possibile collegare un'unità footswitch standard con terminazione jack da 1/4", reperibile in qualsiasi negozio di strumenti musicali, utile per la selezione a distanza dei canali dell'amplificatore.



GT60 Sample Settings

The GT60/408 PIGGYBACK and the GT60C combo are powerful amps with a lot of personality. The amplifiers offer guitarist a wide range of sounds and after playing just a short time; you'll find the tone that's perfectly suited for your playing style and your sound. To get you started, try some of the sample settings below. Don't forget to add a little (or a lot) REVERB to any of the settings. Remember, GT60/408 and GT60C use different speaker systems, plus different guitars are made of different wood and have different pick-ups, so the sound will vary a little bit on each individual set up. But still, the sample settings will get you close enough, so you can use your ear to tweak up the sound that's perfect for you. On page 48 you'll find blank templates of Channel 1 and Channel 2. Use these templates to write down the settings for your favorite sounds. Feel free to photocopy or scan the template page if needed.

GT60 - Exemples de réglage

Le Stack GT60/408 et le combo GT60C sont des amplificateurs puissants avec énormément de personnalité. Ces amplificateurs offrent aux guitaristes une gamme complète de sons et, après seulement quelques utilisations, vous aurez trouvé un son convenant parfaitement à votre style musical. Essayez certains des réglages illustrés ci-dessous pour commencer. N'oubliez pas d'ajouter un peu (ou beaucoup) de réverbération pour chacune de ces configurations. Souvenez-vous que les GT60/408 et les GT60C utilisent des systèmes de haut-parleurs différents, que les guitares sont faites de divers matériaux et sont équipées de micros différents, et que les sons vont varier légèrement en fonction de la configuration de chacun. Ces exemples de réglage vous permettent tout de même d'obtenir un son approximatif, que vous pouvez ensuite régler selon vos goûts. Vous trouverez des modèles pour les canaux 1 et 2 à la page 48. Utilisez-les pour noter vos réglages préférés. Vous pouvez photocopier ou scanner la page des modèles si nécessaire.

GT60 Beispieleinstellungen

Der GT60/408 PIGGYBACK und der GT60C Combo sind leistungsstarke Amps mit sehr viel Persönlichkeit. Die Amps bieten Ihnen ein breites Klangspektrum, in dem Sie bereits nach kurzer Zeit den Instrumententon finden werden, der perfekt zu Ihrem Spielstil und Sound passt. Für den Einstieg sollten Sie einige der folgenden Beispieleinstellungen ausprobieren. Vergessen Sie nicht, den Einstellungen etwas (oder auch mehr) REVERB hinzuzufügen. Da der GT60/408 und GT60C unterschiedliche Lautsprechersysteme verwenden und die einzelnen Gitarren aus unterschiedlichen Hölzern hergestellt und mit unterschiedlichen Pickups bestückt sind, wird der Sound bei den persönlichen Setups immer etwas variieren. Aber die Beispieleinstellungen liefern gute Anhaltspunkte, die Sie nach Gehör zu Ihrem perfekten Sound optimieren können. Auf Seite 48 finden Sie leere Schablonen für Channel 1 und Channel 2. Notieren Sie in diesen Templates die Einstellungen für Ihre Lieblingsongs. Sie können die Templates bei Bedarf fotokopieren oder scannen.

Ejemplos de configuración del GT60

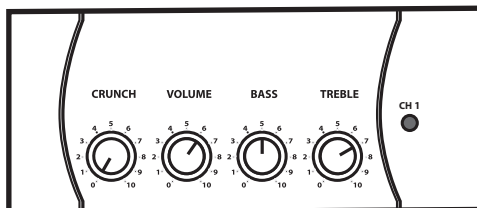
El GT60/408 PIGGYBACK y el combo GT60C son amplificadores muy potentes y con gran personalidad. Estos amplificadores ofrecen a los guitarristas una amplia gama de sonidos; con un mínimo tiempo de aprendizaje será capaz de crear sonidos perfectamente adecuados para su estilo y gustos. Para empezar, pruebe con los ejemplos de configuración siguientes. No se olvide añadir un poco (o un mucho) de REVERB a todos los ajustes. Recuerde, el GT60/408 y GT60C usan distintos sistemas de altavoces, y además las diferentes guitarras usan distintos tipos de pastillas y están fabricadas de distintos tipos de madera, por lo que el sonido variará un poco en cada caso. Pero aun así, aunque todos estos ejemplos le dan una idea bastante aproximada de los sonidos que puede conseguir, utilice su oído para retocar el sonido a sus gustos concretos. En la página 48 encontrará plantillas vacías del canal 1 y el 2. Use estas plantillas para apuntar los ajustes de sus sonidos preferidos. Fotocopie las plantillas de estas páginas las veces que necesite.

Esempi d'impostazioni

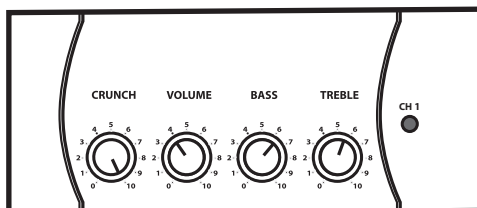
I modelli GT60/408 PIGGYBACK e l'unità combo GT60C sono potenti amplificatori caratterizzati da una grande personalità, e offrono al chitarrista un'ampia gamma di sonorità subito disponibili sin dai primi momenti d'utilizzo; troverai il suono che si adatta perfettamente al tuo personale stile esecutivo. Per iniziare, sperimenta alcuni dei setup riportati di seguito; e non dimenticare di aggiungere una leggera quantità di riverbero ad ognuno dei setup sperimentati. È opportuno considerare che i modelli GT60/408 e GT60C impiegano diverse configurazioni di altoparlanti, e che diverse chitarre sono costruite con legni differenti e diversi tipi di pick-ups: questi fattori possono determinare una variazione in termini di sonorità in ciascuno dei seguenti setup. Tuttavia, ogni esempio si avvicina il più possibile alla sonorità prefigurata, per cui potrai eseguire le opportune modifiche e ottimizzazioni del suono in base ai tuoi gusti e alle tue esigenze. A pagina 48 troverai dei 'Template' vuoti delle impostazioni Channel 1 e Channel 2, utili per annotare le diverse impostazioni preferite. Fotocopia o scannerizza liberamente la pagina Template per i tuoi impieghi.

GT60 Sample Settings

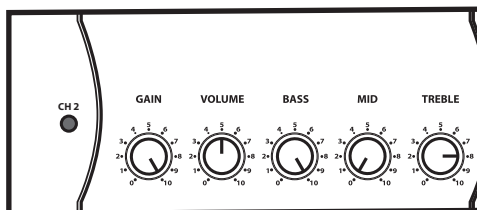
CH-1 - TWEEDY



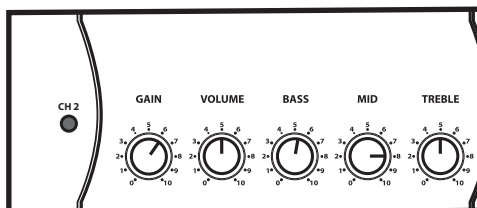
CH-1 - BLUES



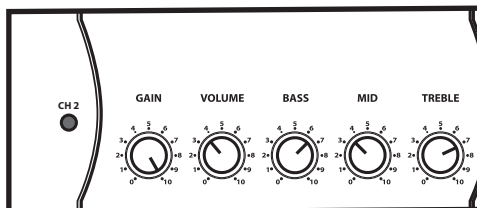
CH-2 - NU-METAL



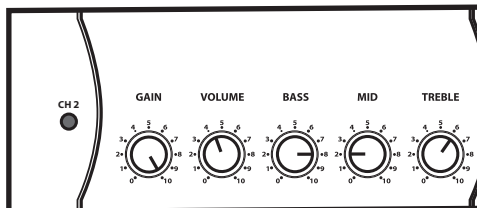
CH-2 - BACK IN BLACK



CH-2 - UN-CHAINED

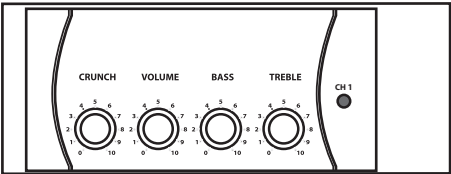


CH-2 - 80's METAL

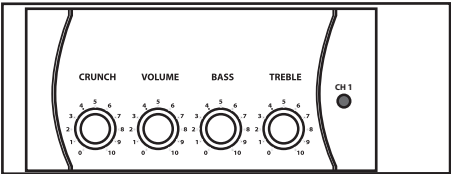


Setting Templates

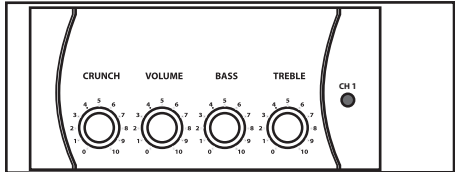
CHANNEL 1



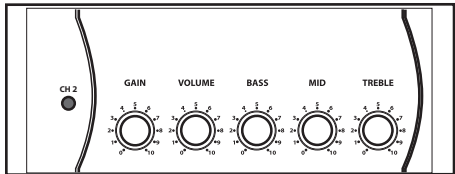
CHANNEL 1



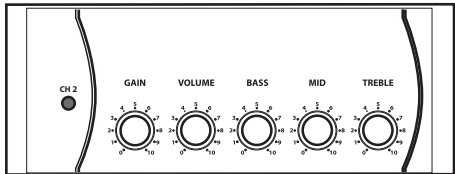
CHANNEL 1



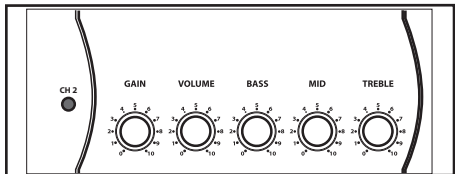
CHANNEL 2



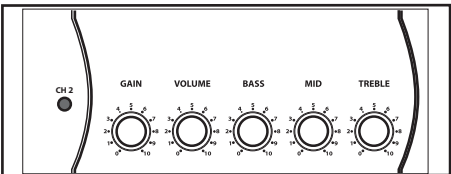
CHANNEL 2



CHANNEL 2



CHANNEL 2



Specifications/Caractéristiques techniques/Technische Daten/Especificaciones técnicas/Specifiche

ENGLISH

Rated Output Power	60 w
Input Impedance	1M OHM
Headphone Output Connector	200 mW (typical) @ 600 ohms 1/4-inch Phone Jack
Fuse Rating US & Japan UK & European	1A 2A
Weight GT60 / GH408 GT60C	68 lbs. (30.9 kg) 26 lbs. (21.82 kg)
Dimensions GT60C GT60 GT408	19" (483 mm) H x 20" (508 mm) W x 12" (305 mm) D 7 1/2" (191 mm) H x 20" (508 mm) W x 9" (229 mm) D 26 1/2" (673 mm) H x 24" (610 mm) W x 12 1/2" (319 mm) D

FRANÇAIS

Puissance nominale	60 Watts
Impédance d'entrée	1 MOhms
Niveau de l'embase casque Connecteurs	200 mW (type) dans 600 Ohms Jack 6,35 mm
Calibre du fusible USA et Japon Royaume-Uni et Europe	1 A 2 A
Poids GT60/GH408 GT60C	30,9 kg 21,82 kg
Dimensions : GT60C GT60 GT408	483 mm (h) x 508 mm (l) x 305 mm (p) 191 mm (h) x 508 mm (l) x 229 mm (p) 673 mm (h) x 610 mm (l) x 319 mm (p)

DEUTSCHE

Nenn-Ausgangsleistung	60 W
Eingangs-Impedanz	1M OHM
Headphone-Ausgang Anschluss	200 mW (typisch) @ 600 Ohm 1/4" Klinkenbuchse
Sicherungs-Nennwert USA & Japan GB & Europa	1A 2A
Gewicht GT60 / GH408 GT60C	30,9 kg, (68 lbs.) 21,82 kg, (26 lbs.)
Abmessungen GT60C GT60 GT408	483 mm (19") H x 508 mm (20") B x 305 mm (12") T 191 mm (7 1/2") H x 508 mm (20") B x 229 mm (9") T 673 mm (26 1/2") H x 610 mm (24") B x 319 mm (12 1/2") T

Specifications/Caractéristiques techniques/Technische Daten/Especificaciones técnicas/Specifiche

ESPAÑOL

Potencia media de salida	60 W
Impedancia de entrada	1 MΩ
Salida de auriculares	200 mW (típico) @ 600 ohmios
Conector	Conector de 6,3 mm de auriculares
Amperaje del fusible	
EE.UU. y Japón	1A
Reino Unido y Europa	2A
Peso	
GT60 / GH408	68 libras (30.9 kg)
GT60C	26 libras (21.82 kg)
Dimensiones	
GT60C	19" (483 mm) A x 20" (508 mm) L x 12" (305 mm) P
GT60	7 1/2" (191 mm) A x 20" (508 mm) L x 9" (229 mm) P
GT408	26 1/2" (673 mm) A x 24" (610 mm) L x 12 1/2" (319 mm) P

ITALIANO

Potenza in uscita	60 w
Impedenza d'ingresso	1M OHM
Uscita cuffie	200 mW (typical) @ 600 ohms
Connettore	Jack da 1/4"
Fusibile	
US & Giappone	1A
UK & Europa	2A
Peso	
GT60 / GH408	30.9 kg (68 lbs.)
GT60C	21.82 kg (26 lbs.)
Dimensioni	
GT60C	483 mm (19") A x 508 mm (20") L x 305 mm (12") P
GT60	191 mm (7 1/2") A x 508 mm (20") L x 229 mm (9") P
GT408	673 mm (26 1/2") A x 610 mm (24") L x 319 mm (12 1/2") P

Hartke
575 Underhill Blvd.
P.O. Box 9031
Syosset, NY 11791-9031
Phone: 1-800-3-SAMSON (1-800-372-6766)
Fax: 516-364-3888
www.hartke.com